

# JVC



ENGLISH

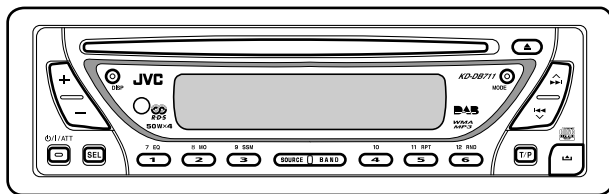
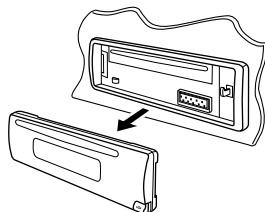
DEUTSCH

РУССКИЙ

## CD RECEIVER CD-RECEIVER

РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

# KD-DB711



**WMA MP3**



For canceling the display demonstration, see page 7.

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 7.

Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 7.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

# INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG  
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

LVT1309-005A  
[EY]



Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

## IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

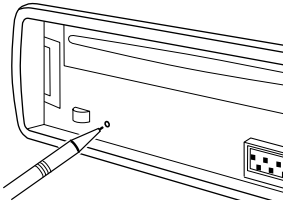
1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	<b>WARNING :</b> Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	<b>VARO :</b> Avlåtassa ja suojalukitus ohittamata tai viallisena ollet antinna näkyvä ja näkymätön lasersäteilylle. Vältä säteeen kohdistumista suoraan itseesi. (I)
--	---	--	---

### Warning:

If you need to operate the receiver while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.

### How to reset your unit



*This will reset the microcomputer. Your preset adjustments will also be erased.*

### How to forcibly eject a disc

If a disc cannot be recognized by the receiver or cannot be ejected, ejects the disc as follows.



- If this does not work, try to reset your receiver.
- Be careful not to drop the disc when it ejects.

For security reasons, a numbered ID card is provided with this receiver, and the same ID number is imprinted on the receiver's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your receiver if stolen.

# Contents

How to reset your unit .....	2	<b>Disc operations .....</b>	<b>16</b>
How to forcibly eject a disc .....	2	<b>Playing a disc .....</b>	<b>16</b>
How to read this manual .....	4	Changing the display information .....	18
How to use the MODE button .....	4	Selecting the playback modes.....	19
<b>Control panel — KD-DB711 .....</b>	<b>5</b>	<b>Sound adjustments .....</b>	<b>20</b>
Parts identification.....	5	<b>Selecting preset sound modes</b>	
<b>Getting started.....</b>	<b>6</b>	<b>(C-EQ: custom equalizer) .....</b>	<b>20</b>
<b>Basic operations.....</b>	<b>6</b>	Adjusting the sound.....	21
Canceling the display demonstration.....	7	<b>General settings — PSM .....</b>	<b>22</b>
Setting the clock .....	7	Basic procedure .....	22
<b>Radio operations .....</b>	<b>8</b>	<b>Detaching the control</b>	
<b>Listening to the radio.....</b>	<b>8</b>	<b>panel .....</b>	<b>25</b>
Storing stations in memory.....	9	<b>Using the remote controller</b>	
Listening to a preset station .....	10	<b>— RM-RK60.....</b>	<b>26</b>
<b>FM RDS operations.....</b>	<b>11</b>	Main elements and features .....	26
<b>Searching for your favorite FM RDS</b>		<b>Maintenance .....</b>	<b>27</b>
<b>programme .....</b>	<b>11</b>	<b>More about this receiver .....</b>	<b>28</b>
Storing your favorite programmes.....	12	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>31</b>
Using the standby receptions.....	12	<b>Specifications .....</b>	<b>33</b>
Tracking the same programme			
—Network-Tracking Reception .....	13		
<b>DAB tuner operations .....</b>	<b>14</b>		
<b>Listening to the DAB tuner .....</b>	<b>14</b>		
Storing DAB services in memory.....	15		
Tuning in to a preset DAB service .....	15		
Tracing the same programme			
—Alternative Frequency Reception...	15		
Other Main DAB Features.....	15		

## \*For safety....

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.



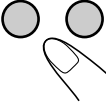
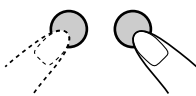
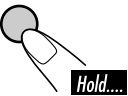
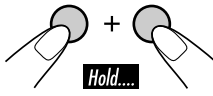
## \*Temperature inside the car....

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

## How to read this manual

The following methods are used to make the explanations simple and easy-to-understand:

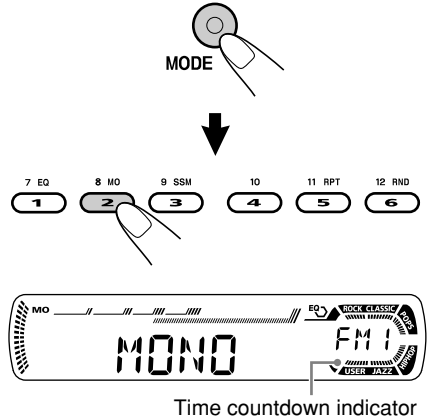
- Some related tips and notes are explained in “More about this receiver” (see pages 28–30).
- Button operations are mainly explained with the illustrations as follows:

	Press briefly.
	Press repeatedly.
	Press either one.
	
	Press and hold until your desired response begins.
	Press and hold both buttons at the same time.

## How to use the MODE button

If you press MODE, the receiver goes into functions mode, then the number buttons and  $\wedge$   $\triangleright$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangledown$  buttons work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



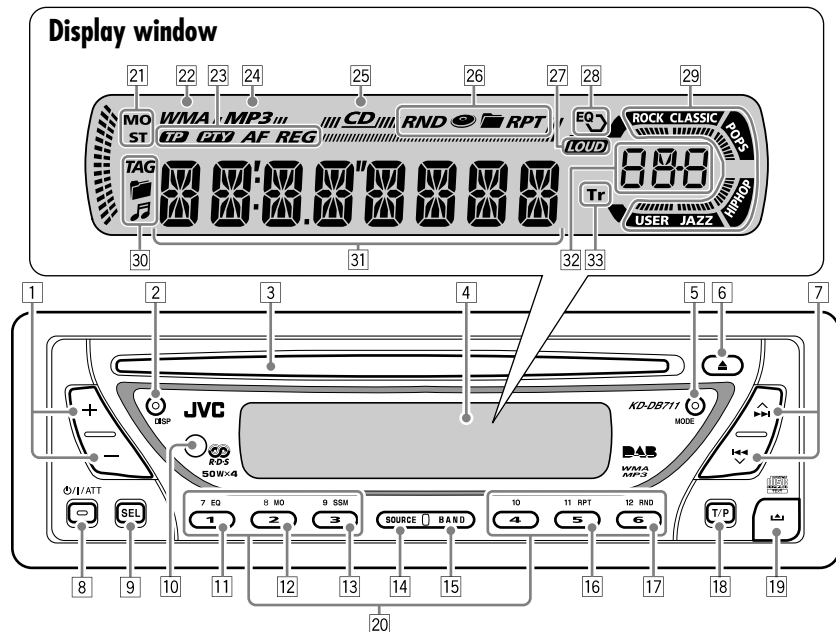
To use these buttons for original functions again after pressing **MODE**, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared.

- Pressing **MODE** again also clears the functions mode.

### Caution on volume setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

## Parts identification



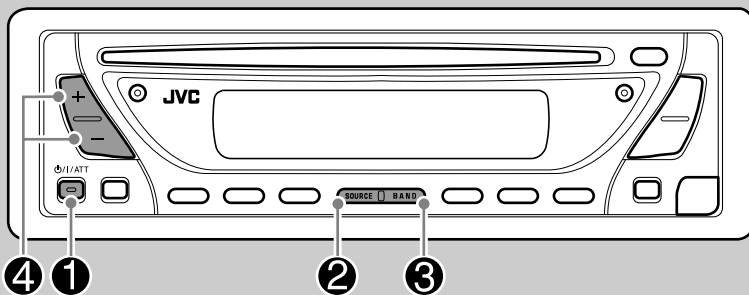
- 1 +/- buttons
- 2 DISP (display) button
- 3 Loading slot
- 4 Display window
- 5 MODE button
- 6 ▲ (eject) button
- 7 ▲▶▶/|◀◀▼ buttons
- 8 ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) button
- 9 SEL (select) button
- 10 Remote sensor  
• See page 26.
- 11 EQ (equalizer) button
- 12 MO (monaural) button
- 13 SSM (Strong-station Sequential Memory) button
- 14 SOURCE button
- 15 BAND button
- 16 RPT (repeat) button
- 17 RND (random) button
- 18 T/P (traffic programme/programme type) button
- 19 ⏏ (control panel release) button
- 20 Number buttons

### Display window

- 21 Tuner reception indicators—MO (monaural), ST (stereo)
- 22 WMA indicator
- 23 RDS indicators—TP, PTY, AF, REG
- 24 MP3 indicator
- 25 CD indicator
- 26 Playback mode / item indicators—RND (random), (disc), (folder), RPT (repeat)
- 27 LOUD (loudness) indicator
- 28 EQ (equalizer) indicator
- 29 Sound mode (C-EQ: custom equalizer) indicators—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER  
• also works as the time countdown indicator.
- 30 Disc information indicators—TAG (ID3 Tag), (folder), (track/file)  
• also lights up when DLS is shown for a DAB service.
- 31 Main display
- 32 Source display / Volume level indicator
- 33 Tr (track) indicator

# Getting started

## Basic operations

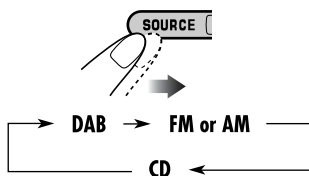


- 1** Turn on the power.

φ/I/ATT



- 2** Select a source.

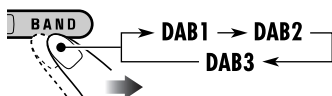


You cannot select some sources if they are not ready.

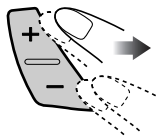
- 3** • For FM/AM tuner:



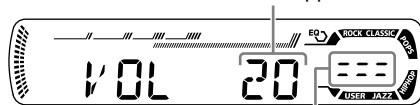
• For DAB tuner:



- 4** Adjust the volume level.



Volume level appears.



Volume level indicator

- 5** Adjust the sound as you want.  
(See pages 20 and 21.)

### To drop the volume in a moment (ATT)

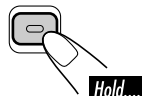
φ/I/ATT



To restore the sound, press it again.

### To turn off the power

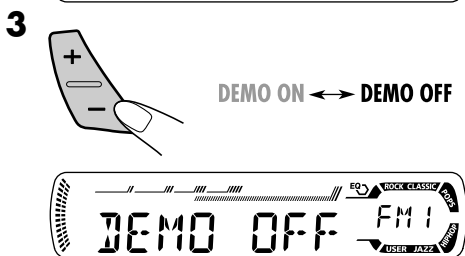
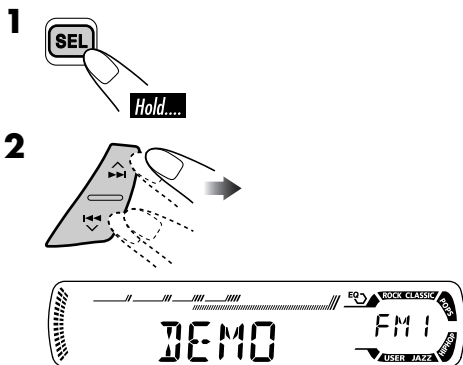
φ/I/ATT



## Canceling the display demonstration

If no operations are done for about 20 seconds, display demonstration starts.

[Initial: DEMO ON]—see page 23.



**4** Finish the procedure.



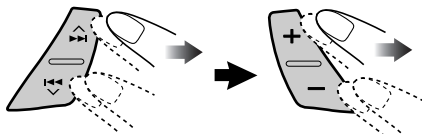
### To activate the display demonstration

In step **3** above...



## Setting the clock

- 1**
- 
- 2** Set the hour, minute, and clock system.
- 1 Select “CLOCK H” (hour), then adjust the hour.
  - 2 Select “CLOCK M” (minute), then adjust the minute.
  - 3 Select “24H/12H,” then select “24H” (hour) or “12H” (hour).



**3** Finish the procedure.

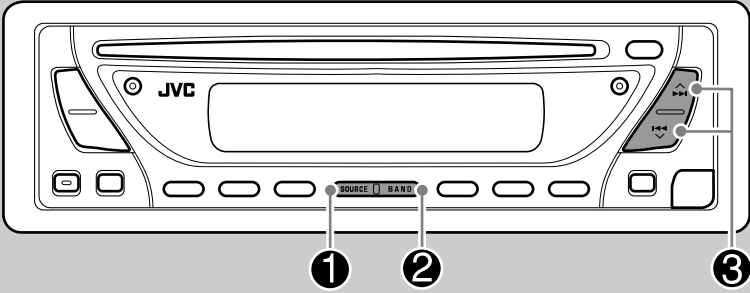


To check the current clock time when the power is turned off

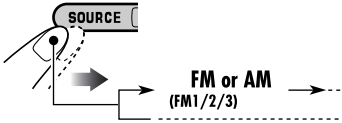


# Radio operations

## Listening to the radio



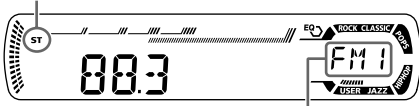
1



2



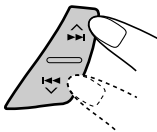
Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



Selected band appears.

3

Start searching for a station.



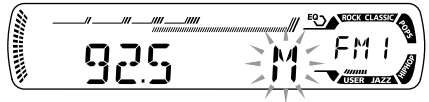
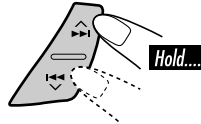
When a station is received, searching stops.

To stop searching, press the same button again.

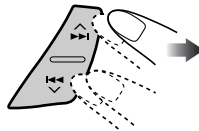
### To tune in to a station manually

In step 3 on the left...

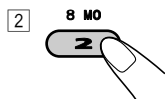
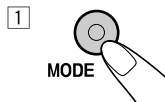
1



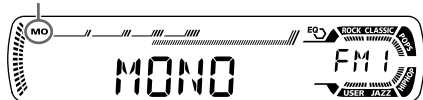
2 Select the desired station frequencies.



## When an FM stereo broadcast is hard to receive



Lights up when monaural mode is activated.



Reception improves, but stereo effect will be lost.

To restore the stereo effect, repeat the same procedure so that "MONO OFF" appears.

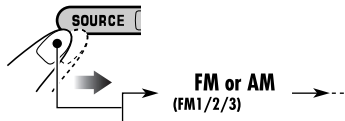
- The MO indicator also goes off.

## Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

### ■ FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

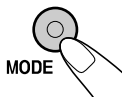
1



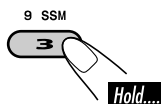
2 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.



3



4

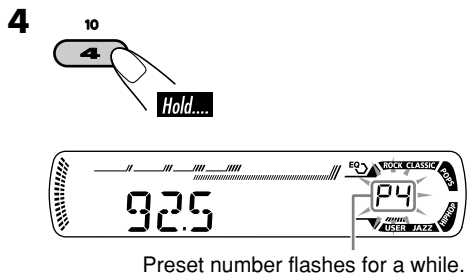
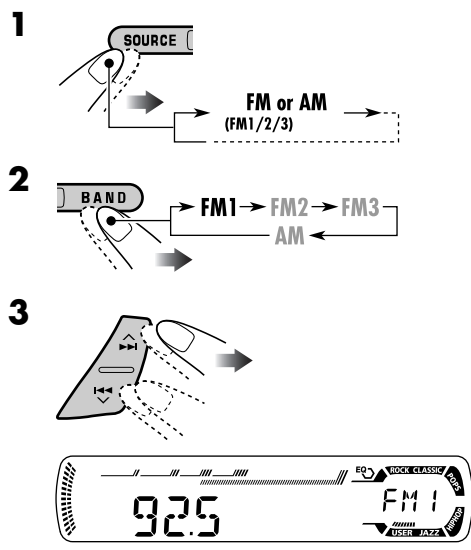


"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

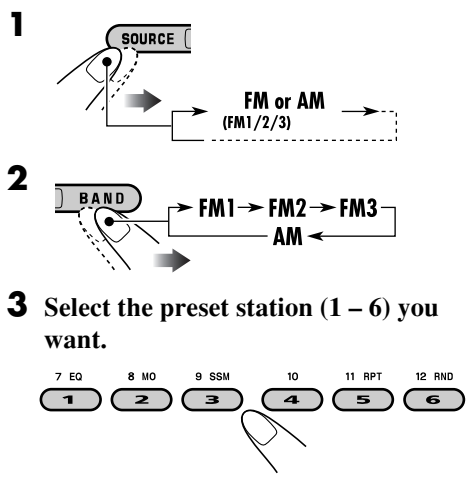
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

## Manual presetting

Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into the preset number 4 of the FM1 band.



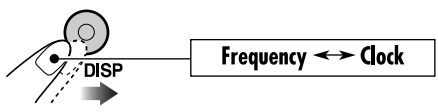
## Listening to a preset station



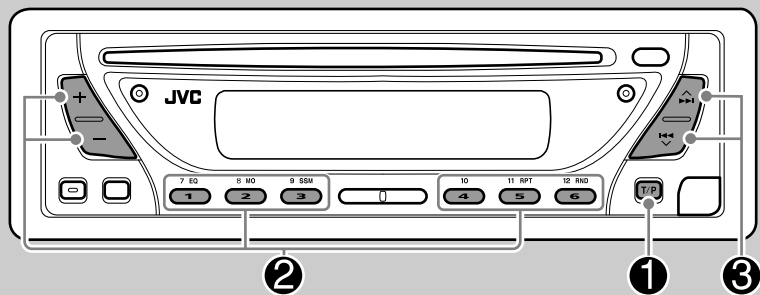
- If the preset station is an FM RDS station, you can use Programme Search (see page 23).

### To check the current clock time while listening to an FM (non-RDS) or AM station

- For FM RDS stations, see pages 11 – 13.

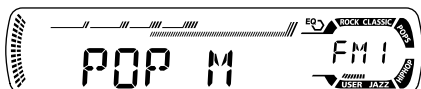
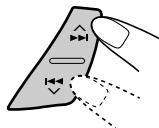
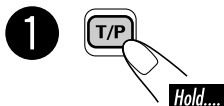


## Searching for your favorite FM RDS programme



You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code —PTY Search.

**3** Start searching for your favorite programme.

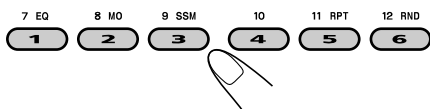


The last selected PTY code appears.



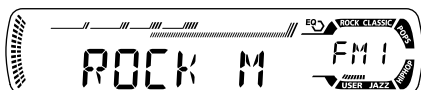
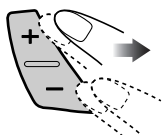
If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

**2** Select one of your favorite programme type.



or

Select one of the twenty-nine PTY codes.



Ex.: When "ROCK M" is selected

### PTY codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

### What you can do with RDS

Radio Data System (RDS) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. By receiving the RDS data, this receiver can do the following:

- Programme Type (PTY) Search (see page 11)
- Standby Reception of Traffic Announcement—TA (see the following) or PTY (see pages 13 and 23)
- Tracing the same programme automatically—Network-Tracking Reception (see page 13)
- Programme Search (see page 23)

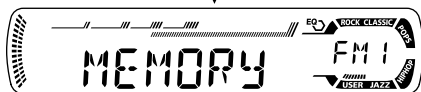
### Storing your favorite programmes

You can store six favorite programme types.

Preset programme types in the number buttons (1 to 6):

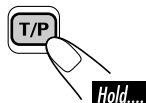
1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

- 1 Select a PTY code (see page 11).
- 2 Select the preset number (1 – 6) you want to store into.



Ex.: When "SOCIAL" is stored

- 3 Repeat steps 1 and 2 to store other PTY codes into other preset numbers.
- 4 Finish the procedure.



### Using the standby receptions

You can use two types of Standby Reception—TA Standby Reception and PTY Standby Reception—both for FM station and DAB services.

#### TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the receiver to switch temporarily to an FM RDS station or a DAB service broadcasting Traffic Announcement from any source other than AM. The volume changes to the preset TA volume level (see page 23).

#### To activate TA Standby Reception



The TP indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated.

To activate TA Standby Reception, tune in to another FM RDS station or DAB service providing the signals required for TA Standby Reception. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

#### To deactivate the TA Standby Reception



The TP indicator goes off.

## PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the receiver to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

**To select your favorite PTY code, and activate the PTY Standby Reception,** see page 23.

- PTY Standby Reception also works for searching a DAB service.

The PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.

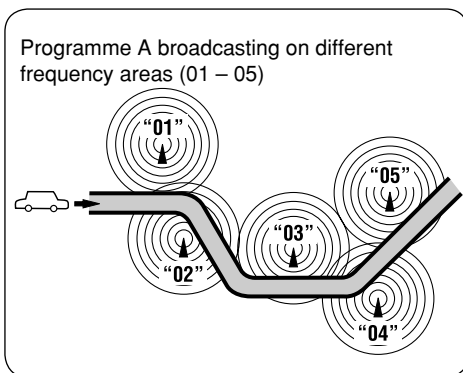
To activate PTY Standby Reception, tune in to another station or DAB service providing the signals required for PTY Standby Reception. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.

**To deactivate the PTY Standby Reception,** select "OFF" for the PTY code (see page 23). The PTY indicator goes off.

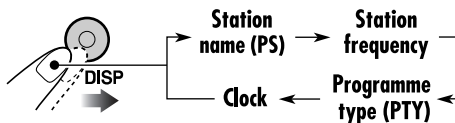
## Tracking the same programme— Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this receiver automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below). When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.

**To change the Network-Tracking Reception setting,** see "AF-REG" on page 23.

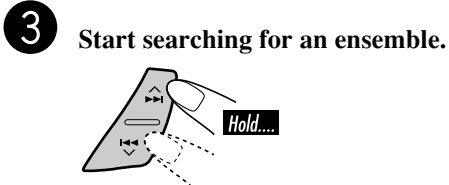
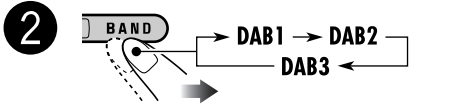
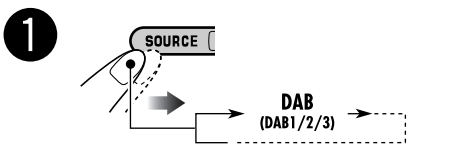
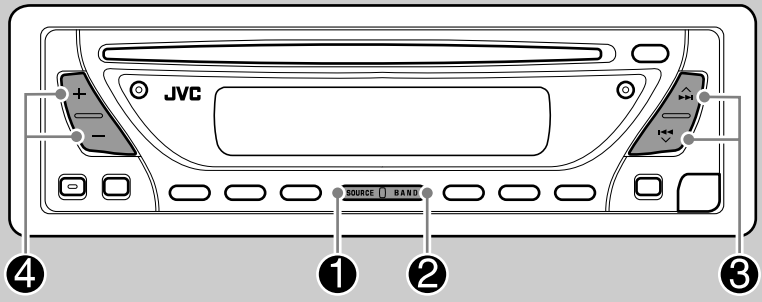


## To check the current clock time while listening to an FM RDS station

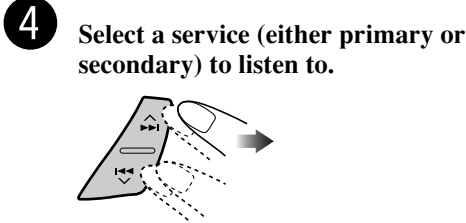


# DAB tuner operations

## Listening to the DAB tuner

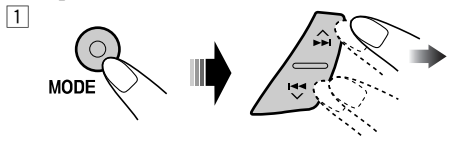


When an ensemble is received, searching stops.  
**To stop searching**, press the same button again.

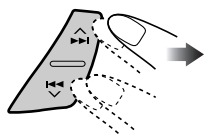


### To tune in to an ensemble manually

In step **3** on the left...



**2** Select the desired ensemble frequencies.



### What is DAB system?

DAB can deliver CD quality sound without any annoying interference and signal distortion. Furthermore, it can carry text, pictures, and data. When transmitting, DAB combines several programmes (called “services”) to form one “ensemble.” In addition, each “service”—called “primary service”—can also be divided into its components (called “secondary service”). A typical ensemble has six or more programmes (services) broadcast at the same time.

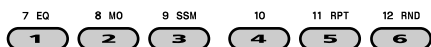
This receiver can do the following:

- Tracing the same programme automatically —Alternative Frequency Reception (see “DAB AF” on page 24).

## Storing DAB services in memory

You can preset six DAB services (primary) for each band.

- 1 Perform steps 1 to 4 on page 14, to select a service you want.
- 2 Select the preset number (1 – 6) you want to store into.



Preset number flashes for a while.

## Tuning in to a preset DAB service

- 1 SOURCE
- 2 BAND
- 3 Select the preset DAB service (primary) number (1 – 6) you want.



If the selected primary service has some secondary services, press the same button again will tune in to the secondary services.

## Tracking the same programme— Alternative Frequency Reception

You can keep listening to the same programme by activating the Alternative Frequency Reception.

When shipped from the factory, Alternative Frequency Reception is activated.

To deactivate the Alternative Frequency Reception, see “DAB AF” on page 24.

## Other Main DAB Features

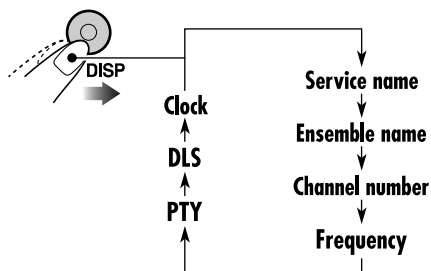
### ■ PTY Search

- Operations are exactly the same as explained on pages 11 and 12 for FM RDS stations.
- You cannot store PTY codes separately for the DAB tuner and for the FM tuner.

### ■ TA Standby Reception

- Operations are exactly the same as explained on page 12 for FM RDS stations.

### ■ Changing display information

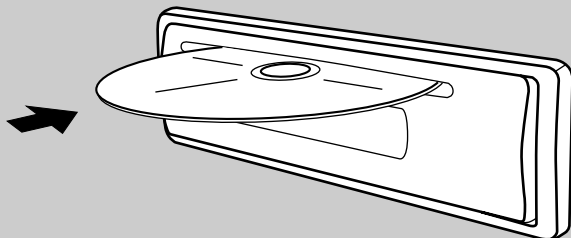


- When lights on the display: You can check the Dynamic Label Segment (DLS = DAB radio text information).



# Disc operations

## Playing a disc



All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

### About MP3 and WMA discs

MP3 and WMA (Windows Media® Audio) “tracks” (words “file” and “track” are used interchangeably) are recorded in “folders.”

- When inserting an MP3 or a WMA disc:



Total folder number

Total file number

Disc information appears automatically (see page 18).

Selected folder number

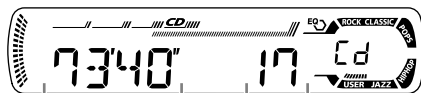


Elapsed playing time

Current track number

\* Either the MP3 or WMA indicator lights up depending on the detected file.

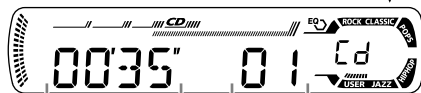
- When inserting an audio CD or a CD Text disc:



Total playing time of the inserted disc

Total track number of the inserted disc

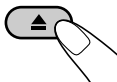
CD Text: Disc title/performer → Track title appears automatically (see page 18).



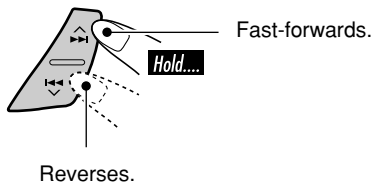
Elapsed playing time

Current track number

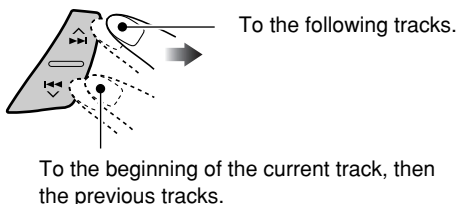
### To stop play and eject the disc



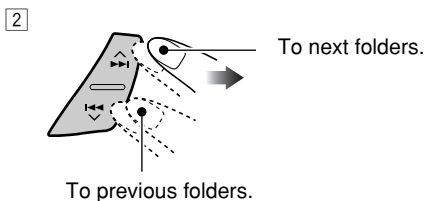
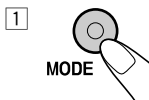
## To fast-forward or reverse the track



## To go to the next or previous tracks

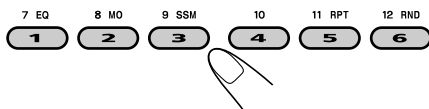


## To go to the next or previous folders (only for MP3 or WMA discs)

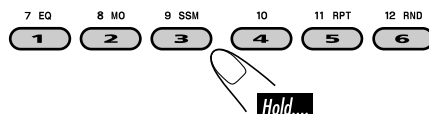


## To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly

To select a number from 01 – 06:

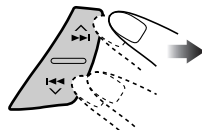


To select a number from 07 – 12:



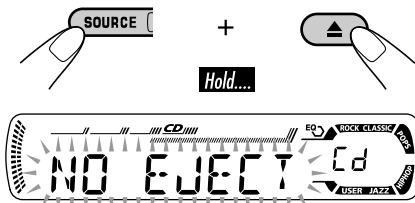
- To use folder search on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digits number at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

- To select a particular track in a folder (for MP3 or WMA disc) after selecting a folder:

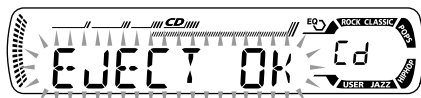


## Prohibiting disc ejection

You can lock a disc in the loading slot.



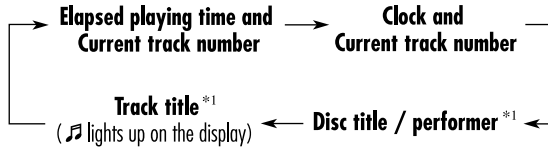
To cancel the prohibition, repeat the same procedure.



## Changing the display information



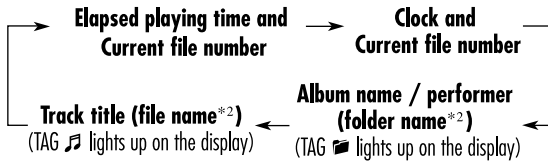
### ■ While playing an audio CD or a CD Text



\*1 If the current disc is an audio CD, “NO NAME” appears.

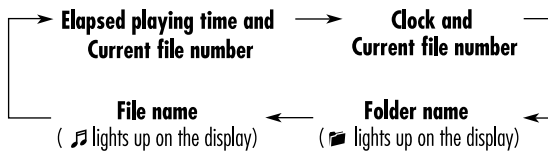
### ■ While playing an MP3 or WMA disc

- When “TAG DISP” is set to “TAG ON” (see page 24)



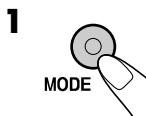
\*2 If an MP3/WMA file does not have ID3 tags, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

- When “TAG DISP” is set to “TAG OFF”



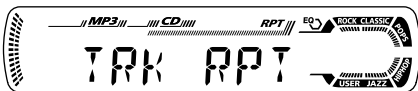
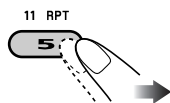
# Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.



## 2 Select your desired playback mode.

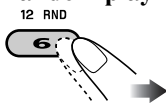
### Repeat play



Ex.: When "TRK RPT" is selected while playing an MP3 disc

Mode	Plays repeatedly
<b>TRK RPT:</b>	The current track. <ul style="list-style-type: none"> <li>• RPT lights up.</li> </ul>
<b>FLDR RPT*:</b>	All tracks of the current folder. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  and RPT light up.</li> </ul>
<b>RPT OFF:</b>	Cancels.

### Random play



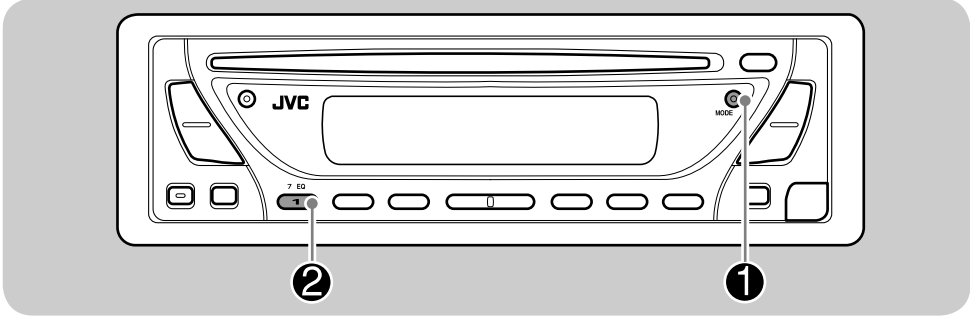
Ex.: When "DISC RND" is selected while playing an MP3 disc

Mode	Plays at random
<b>FLDR RND*:</b>	All tracks of the current folder, then tracks of the next folder and so on. <ul style="list-style-type: none"> <li>• RND and  light up.</li> </ul>
<b>DISC RND:</b>	All tracks of the current disc. <ul style="list-style-type: none"> <li>• RND and  light up.</li> </ul>
<b>RND OFF:</b>	Cancels.

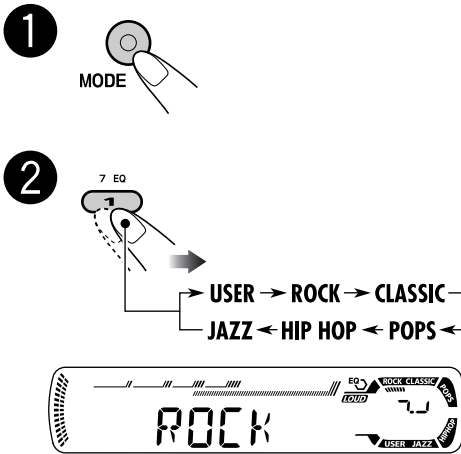
\* Only while playing an MP3 or WMA disc.

# Sound adjustments

## Selecting preset sound modes (C-EQ: custom equalizer)



You can select a preset sound mode suitable to the music genre.



Ex.: When "ROCK" is selected

Indication	For:	Preset values		
		BAS <sup>*1</sup>	TRE <sup>*2</sup>	LOUD <sup>*3</sup>
USER	(Flat sound)	00	00	OFF
ROCK	Rock or disco music	+03	+01	ON
CLASSIC	Classical music	+01	-02	OFF
POPS	Light music	+04	+01	OFF
HIP HOP	Funk or rap music	+02	00	ON
JAZZ	Jazz music	+02	+03	OFF

\*1 BAS: Bass

\*2 TRE: Treble

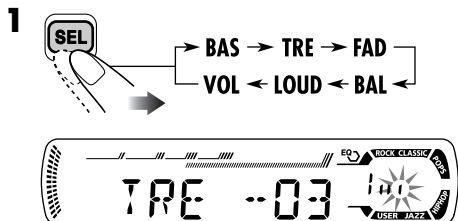
\*3 LOUD: Loudness

Indication pattern for each sound mode:

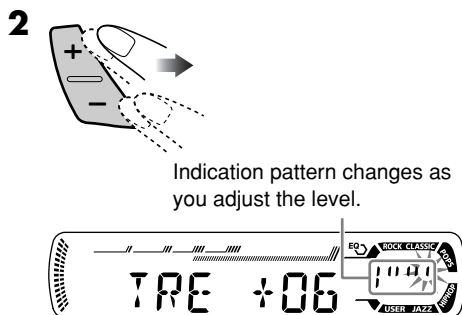
USER	ROCK	CLASSIC
JAZZ	HIP HOP	POPS

## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



Ex.: When “TRE” is selected



Indication	To do:	Range
BAS* <sup>1</sup> (bass)	Adjust the bass.	-06 (min.) to +06 (max.)
TRE* <sup>1</sup> (treble)	Adjust the treble.	-06 (min.) to +06 (max.)
FAD* <sup>2</sup> (fader)	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) to F06 (Front only)
BAL (balance)	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) to R06 (Right only)
LOUD* <sup>1</sup> (loudness)	Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	LOUD ON ↕ LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup> (volume)	Adjust the volume.	00 (min.) to 30 or 50 (max.)* <sup>4</sup>

\*<sup>1</sup> When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (C-EQ) including “USER.”

\*<sup>2</sup> If you are using a two-speaker system, set the fader level to “00.”

\*<sup>3</sup> Normally the +/- buttons work as the volume control. So you do not have to select “VOL” to adjust the volume level.

\*<sup>4</sup> Depending on the amplifier gain control setting. (See page 24 for details.)

# General settings — PSM

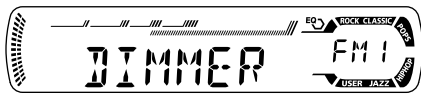
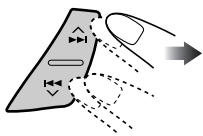
## Basic procedure

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table that follows.

1

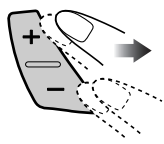


2 Select a PSM item.



Ex.: When you select "DIMMER"

3 Adjust the PSM item selected.



4 Repeat steps 2 and 3 to adjust the other PSM items if necessary.

5 Finish the procedure.



You can note your PSM setting in the table below.

DEMO	
CLOCK H	
CLOCK M	
24H/12H	
CLK ADJ	
AF-REG	
PTY-STBY	
TA VOL	
P-SEARCH	
DAB AF	
DAB VOL	
DAB ANT	
DIMMER	
TEL	
SCROLL	
TAG DISP	
AMP GAIN	

Indications	Selectable settings, [reference page]
<b>DEMO</b> Display demonstration	<b>DEMO ON:</b> [Initial]; Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [7]. <b>DEMO OFF:</b> Cancels.
<b>CLOCK H</b> Hour adjustment	0 – 23 (1 – 12), [7] [Initial: 0 (0:00)]
<b>CLOCK M</b> Minute adjustment	00 – 59, [7] [Initial: 00 (0:00)]
<b>24H/12H</b> 24 hours or 12 hours time display	12H ⇄ 24H, [7] [Initial: 24H]
<b>CLK ADJ</b> Clock adjustment	<b>AUTO:</b> [Initial]; The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal. <b>OFF:</b> Cancels.
<b>AF-REG</b> Alternative frequency/ regionalization reception	When the received signals from the current station become weak... <b>AF:</b> [Initial]; Switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [13]. • The AF indicator lights up. <b>AF REG:</b> Switches to another station broadcasting the same programme. • The AF and REG indicators light up. <b>OFF:</b> Cancels (not selectable when “DAB AF” is set to “AF ON”).
<b>PTY-STBY</b> PTY standby	Activates PTY Standby Reception with one of the 29 PTY codes, [13]. <b>OFF</b> [Initial] → 29 PTY codes, [11] → (back to the beginning)
<b>TA VOL</b> Traffic announcement volume	[Initial: VOL 20]; VOL 00 – VOL 30 or 50* * Depends on the amplifier gain control.
<b>P-SEARCH</b> Programme search	<b>ON:</b> Using the AF data, the receiver tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset RDS station is if the preset station signals are not sufficient. <b>OFF:</b> [Initial]; Cancels.

Continued...

Indications	Selectable settings, [reference page]
<b>DAB AF</b> Alternative frequency reception	<b>AF ON:</b> [Initial]; Traces the programme among DAB services and FM RDS stations, [15]. <b>AF OFF:</b> Cancels.
<b>DAB VOL</b> DAB volume adjustment	You can adjust the volume level (VOL -12 — VOL +12) of DAB tuner to match the FM sound level and store it in memory. [Initial: VOL 00]
<b>DAB ANT</b> DAB aerial	You can allow this receiver to supply the power to the DAB aerial with the booster (not supplied). <b>ON:</b> When using the DAB aerial with the booster. <b>OFF:</b> [Initial]; When using the DAB aerial without the booster.
<b>DIMMER</b> Dimmer	<b>ON:</b> Activates dimmer. <b>OFF:</b> [Initial]; Cancels.
<b>TEL</b> Telephone muting	<b>MUTING 1/MUTING 2:</b> Select either one which mutes the sounds while using the cellular phone. <b>OFF:</b> [Initial]; Cancels.
<b>SCROLL*</b> Scroll	<b>ONCE:</b> [Initial]; Scrolls the disc information once. <b>AUTO:</b> Repeats scrolling (5-seconds interval in between). <b>OFF:</b> Cancels. • Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.
<b>TAG DISP</b> Tag display	<b>TAG ON:</b> [Initial]; Shows the ID3 tag while playing MP3/WMA tracks, [18]. <b>TAG OFF:</b> Cancels.
<b>AMP GAIN</b> Amplifier gain control	You can change the maximum volume level of this receiver. <b>HIGH PWR:</b> [Initial]; VOL 00 – VOL 50 <b>LOW PWR:</b> VOL 00 – VOL 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to prevent them from damaging the speaker.)

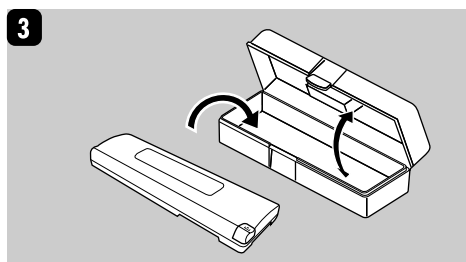
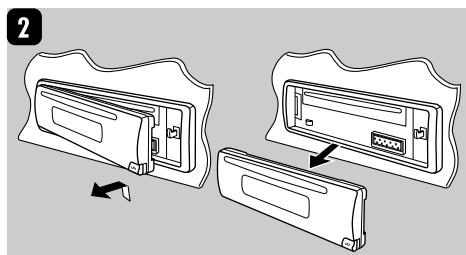
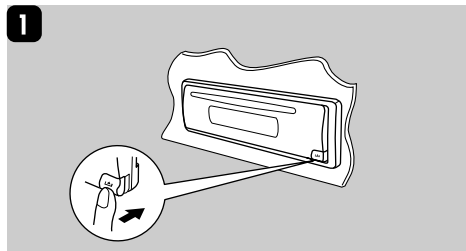
\* Some characters or symbols will not be shown (and will be blanked) on the display.  
(Ex. "ABC&!d#" ⇔ "ABCA D ".)

# Detaching the control panel

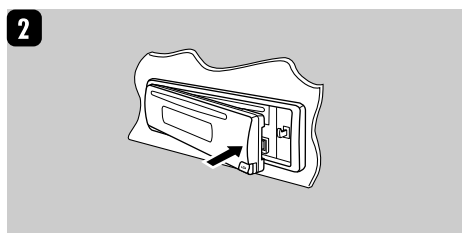
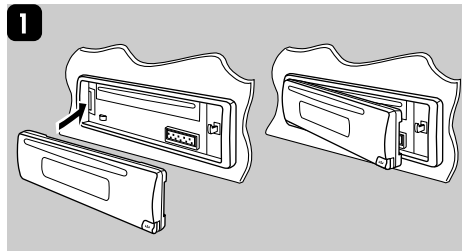
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

## ■ Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.



## ■ Attaching the control panel

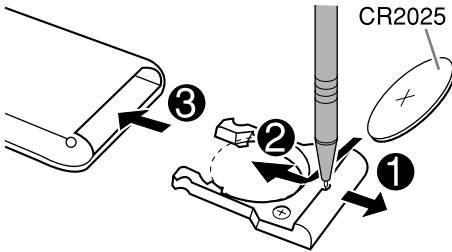


# Using the remote controller — RM-RK60

This receiver can be remotely controlled as instructed here (with an optionally purchased remote controller). We recommend that you use remote controller RM-RK60 with your receiver.

- When operating, aim the remote controller directly at the remote sensor on the receiver. Make sure there is no obstacle in between.

## ■ Installing the lithium coin battery (CR2025)

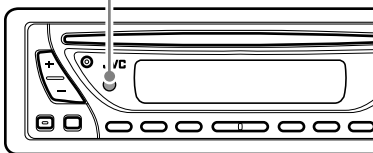


### Warning:

- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid risk of accident.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
  - Do not recharge, short, disassemble, or heat the battery or dispose of it in a fire.
  - Do not leave the battery with other metallic materials.
  - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
  - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

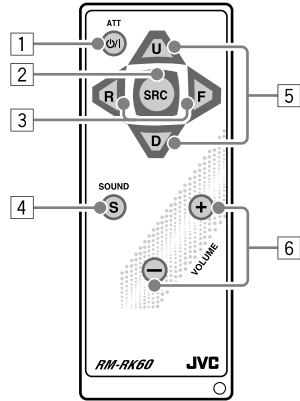
### Caution on remote sensor:

Remote sensor



- DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

## Main elements and features



- 1 **⏻/I ATT** (standby/on attenuator) button
  - Turns on and off the power and also attenuates the sound.
- 2 **SRC** (source) button
  - Selects the source.
- 3 **R** (reverse) / **F** (forward) buttons
  - Searches for stations or DAB services if pressed briefly.
  - Searches for ensembles if pressed and held.
  - Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
  - Changes the tracks of the disc.
- 4 **SOUND** button
  - Selects the sound mode (C-EQ: custom equalizer).
- 5 **U** (up) / **D** (down) buttons
  - **U** (up): Changes the FM/AM/DAB bands.
  - **D** (down): Changes the preset stations or DAB services.
  - Changes the folder of the MP3/WMA discs.
- 6 **VOLUME +/-** buttons
  - Adjusts the volume level.

The receiver is equipped with the steering wheel remote control function.

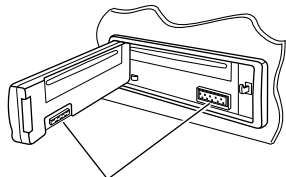
- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection.

# Maintenance

## How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors.

To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connector

## Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the receiver turned on for a few hours until the moisture evaporates.

## How to handle discs

**When removing a disc from its case**, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

Center holder



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a disc into its case**, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

## To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.

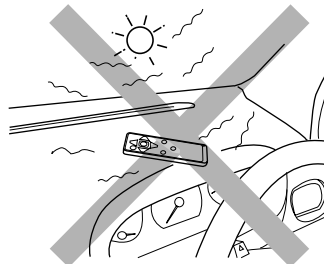
## To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this receiver may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

### Caution:



### Do not use the following discs:

Warped disc



Sticker



Sticker residue

Disc



Stick-on label

# More about this receiver

## Basic operations

### Turning on the power

- By pressing SOURCE on the receiver, you can also turn on the power.

### Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, disc play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

### Selecting the sources

- When no disc is loaded in the receiver, “CD” cannot be selected.

## Radio operations

### Storing stations in memory

- During SSM search...
  - All previously stored stations are erased and stations are stored newly.
  - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, a previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

## FM RDS operations

- If you want to know more about RDS, visit [«http://www.rds.org.uk»](http://www.rds.org.uk).
- Network-Tracking Reception requires two types of RDS signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate.
- If a Traffic Announcement is received, the volume level (TA Volume) automatically changes to the preset level.
- If Alternative Frequency Reception for DAB services (DAB AF) is activated, Network-Tracking Reception (AF-REG) is also activated automatically. On the other hand, Network-Tracking Reception cannot be deactivated without deactivating Alternative Frequency Reception.

## DAB tuner operations

### General

- Only primary DAB services can be presetted even you store a secondary service.
- A previously preset DAB service is erased when a new DAB service is stored in the same preset number.
- “NO TEXT” will be shown for the service without DLS if you press and hold DISP.

## Disc operations

### Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a “DualDisc” does not comply with the “Compact Disc Digital Audio” standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

### General

- This receiver has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA format.
- When a disc has been loaded, selecting “CD” for the playback source starts disc play.

### Inserting a disc

- When a disc is inserted upside down, the disc automatically ejects.
- Do not insert 8 cm discs (single CD) and unusual shape discs (heart, flower, etc.) into the loading slot.

### Playing a disc

- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

### Playing a CD-R or CD-RW

- Use only “finalized” CD-Rs or CD-RWs.
- This receiver can play back only the files of the same type which is first detected if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This receiver can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this receiver because of their disc characteristics, and for the following causes:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation occurs on the lens inside the receiver.
  - The pickup lens inside the receiver is dirty.
  - CD-R/CD-RW on which the files are written with “Packet Write” method.
  - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stain, scratch, warp, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
  - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.Using these discs under high temperatures or high humidities may cause malfunctions or damages to discs.

## Playing an MP3/WMA disc

- This receiver can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This receiver can show the names of albums, artists (performer), and ID3 Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This receiver can handle only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This receiver can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
  - Sampling frequency:
    - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
    - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
    - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for WMA)
  - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary among the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
  - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
  - Romeo\*: up to 128 (72) characters
  - Joliet\*: up to 64 (36) characters
  - Windows long file name\*: up to 128 (72) characters

\* *The parenthetic figure is the maximum number of characters for file/folder names in case the total number of files and folders is 313 or more.*
- This receiver can recognize the total of 512 files, of 200 folders, and of 8 hierarchies.
- This receiver can play back the files recorded in VBR (variable bit rate).  
The files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. Especially, after performing the search function, this difference becomes noticeable.

- This receiver cannot play back the following files:
  - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
  - MP3 files encoded in an unappropriated format.
  - MP3 files encoded with Layer 1/2.
  - WMA files encoded with lossless, professional, and voice format.
  - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
  - WMA files copy-protected with DRM.
  - Files which have the data such as WAVE, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

## Changing the source

- If you change the source, playback also stops (without ejecting the disc).  
Next time you select “CD” for the playback source, disc play starts from where it has been stopped previously.

## Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to prevent it from dust. (Disc will not play this time.)

## General settings—PSM

- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH PWR” to “LOW PWR” while the volume level is set higher than “VOL 30,” the receiver automatically changes the volume level to “VOL 30.”

# Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Causes	Remedies
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sound cannot be heard from the speakers.</li> </ul>	<p>The volume level is set to the minimum level.</p> <p>Connections are incorrect.</p>	<p>Adjust it to the optimum level.</p> <p>Check the cords and connections.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The receiver does not work at all.</li> </ul>	<p>The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc.</p>	<p>Reset the receiver (see page 2).</p>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SSM automatic presetting does not work.</li> </ul>	<p>Signals are too weak.</p>	<p>Store stations manually.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Static noise while listening to the radio.</li> </ul>	<p>The aerial is not connected firmly.</p>	<p>Connect the aerial firmly.</p>
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc automatically ejects.</li> </ul>	<p>Disc is inserted upside down.</p>	<p>Insert the disc correctly.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD-R/CD-RW cannot be played back.</li> <li>• Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.</li> </ul>	<p>CD-R/CD-RW is not finalized.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert a finalized CD-R/CD-RW.</li> <li>• Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc can be neither played back nor ejected.</li> </ul>	<p>Disc is locked.</p>	<p>Unlock the disc (see page 17).</p>
		<p>The CD player may have functioned incorrectly.</p>	<p>Eject the disc forcibly (see page 2).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	<p>You are driving on rough roads.</p>	<p>Stop playback while driving on rough roads.</p>
		<p>Disc is scratched.</p>	<p>Change the disc.</p>
<p>Connections are incorrect.</p>		<p>Check the cords and connections.</p>	

	Symptoms	Causes	Remedies
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc cannot be played back.</li> </ul>	No MP3/WMA tracks are recorded on the disc.	Change the disc.
		MP3/WMA tracks do not have the extension code <.mp3> or <.wma> in their file names.	Add the extension code <.mp3> or <.wma> to their file names.
		MP3/WMA tracks are not recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet.	Change the disc. (Record MP3/WMA tracks using a compliant application.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Noise is generated.</li> </ul>	The track played back is not an MP3/WMA track (although it has the extension code <.mp3> or <.wma>).	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A longer readout time is required (“CHECK” keeps flashing on the display).</li> </ul>	Readout time varies due to the complexity of the folder/file configuration.	Do not use too many hierarchies and folders.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tracks cannot be played back as you have intended them to play.</li> </ul>	Playback order is determined when the files are recorded.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elapsed playing time is not correct.</li> </ul>	This sometimes occurs during play. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“NO FILES” appears on the display.</li> </ul>	The current disc does not contain any MP3/WMA tracks.	Insert a disc that contains MP3/WMA tracks.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Correct characters are not displayed (e.g. album name).</li> </ul>	This receiver can only display alphabets (capital: A – Z), numbers, and a limited number of symbols.	_____	

# Specifications

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 50 W per channel

Rear: 50 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 19 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 19 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  to 8  $\Omega$  allowance)

Tone Control Range:

Bass:  $\pm 10$  dB at 100 Hz

Treble:  $\pm 10$  dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-Out Level/Impedance:

2 V/20 k $\Omega$  load (full scale)

Output Impedance: 1 k $\Omega$

Other Terminal: Steering wheel remote input

## TUNER SECTION

Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz

AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz

(LW) 144 kHz to 279 kHz

### [FM Tuner]

Usable Sensitivity: 11.2 dBf (1.0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternate Channel Selectivity (400 kHz): 65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 30 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

### [MW Tuner]

Sensitivity: 20  $\mu$ V

Selectivity: 35 dB

### [LW Tuner]

Sensitivity: 50  $\mu$ V

### [DAB Tuner]

Sensitivity: (Band III) -98 dBm

(L-Band) -96 dBm

Selectivity: 40 dB

## CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of Channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

MP3 Decoding Format:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Max. Bit Rate: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:

Max. Bit Rate: 192 kbps

## GENERAL

Power Requirement:

Operating Voltage:

DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature:

0°C to +40°C

Dimensions (W  $\times$  H  $\times$  D):

Installation Size (approx.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Panel Size (approx.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Mass (approx.):

1.4 kg (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.

Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

## WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

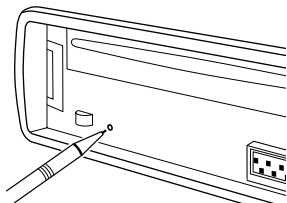
1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei offenem Gerät und Defekt oder Umgehen der Verriegelung. Setzen Sie sich dem Strahl nicht direkt aus.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	<b>WARNING :</b> Synlig och usynlig laserstrålning när den öppnas och spårren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	<b>VARO :</b> Arvattassa ja suojaletkuttus ohittatuna tai viallisena olet alttina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä sätteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
---	--	--	---

### Warnung:

Wenn Sie den Receiver beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.

### Zurücksetzen des Geräts



Dadurch wird der Mikrocomputer zurückgesetzt. Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.

### Zwangswises Ausschieben einer Disk

Wenn eine Disk vom Receiver nicht erkannt wird oder nicht ausgeschoben kann, können Sie zwangsweisen Ausschub wie folgt ausführen.



- Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Receiver aus.
- Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disk nicht fallen zu lassen.

Aus Sicherheitsgründen wird eine nummerierte ID-Karte mit diesem Receiver mitgeliefert, und die gleiche ID-Nummer ist auf dem Chassis des Receivers aufgedruckt. Die Karte muss an sicherer Stelle aufbewahrt werden, da sie den Behörden bei der Identifikation des Receivers im Falle eines Diebstahls helfen kann.

Zurücksetzen des Geräts .....	2	<b>Bedienung der Disk.....</b>	<b>16</b>
Zwangswises Ausschieben einer Disk...	2	<b>Wiedergabe einer Disk .....</b>	<b>16</b>
Wie Sie diese Anleitung lesen .....	4	Ändern der Displayinformation.....	18
Wie Sie die MODE-Taste verwenden ...	4	Auswählen von Wiedergabemodi.....	19
<b>Bedienfeld — KD-DB711 .....</b>	<b>5</b>	<b>Klangeinstellungen .....</b>	<b>20</b>
Beschreibung der Teile .....	5	<b>Wählen der vorgegebenen Klangmodi</b>	
<b>Erste Schritte .....</b>	<b>6</b>	<b>(C-EQ: Spezieller Equalizer) .....</b>	<b>20</b>
<b>Grundlegende Bedienung.....</b>	<b>6</b>	Einstellen des Klangs.....	21
Abbrechen der		<b>Allgemeine Einstellungen</b>	
Display-Demonstrationen .....	7	<b>— PSM.....</b>	<b>22</b>
Einstellung der Uhr.....	7	Grundlegendes Verfahren.....	22
<b>Bedienung des Tuners .....</b>	<b>8</b>	<b>Abnehmen des Bedienfelds ....</b>	<b>25</b>
<b>Rundfunkempfang .....</b>	<b>8</b>	<b>Verwenden der Fernbedienung</b>	
Speichern von Sendern .....	9	<b>— RM-RK60.....</b>	<b>26</b>
Hören eines Festsenders .....	10	Hauptelemente und Merkmale.....	26
<b>UKW-RDS-Funktionen.....</b>	<b>11</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>27</b>
<b>Suche nach bevorzugten UKW-RDS</b>		<b>Weitere Informationen zu Ihrem</b>	
<b>-Sendungen.....</b>	<b>11</b>	<b>Receiver .....</b>	<b>28</b>
Speichern Ihrer Lieblingsprogramme....	12	<b>Störungssuche.....</b>	<b>31</b>
Verwenden des Standbyempfangs.....	12	<b>Technische Daten .....</b>	<b>33</b>
Verfolgen des gleichen Programms			
—Network-Tracking-Empfang.....	13		
<b>Bedienung des DAB-Tuners.....</b>	<b>14</b>		
<b>DAB-Tuner-Empfang .....</b>	<b>14</b>		
Speichern von DAB-Diensten .....	15		
Abstimmen eines vorgewählten DAB-			
Dienstes.....	15		
Verfolgen des gleichen Programms			
—Alternativfrequenz-Empfang.....	15		
Andere DAB-Hauptmerkmale .....	15		

## \*Für die Sicherheit....

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.


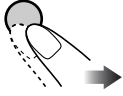
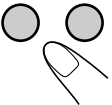
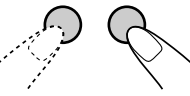

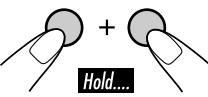
## \*Temperatur im Auto....

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

## Wie Sie diese Anleitung lesen

Die folgenden Methoden werden eingesetzt, um die Erklärungen einfach und leichtverständlich zu gestalten:

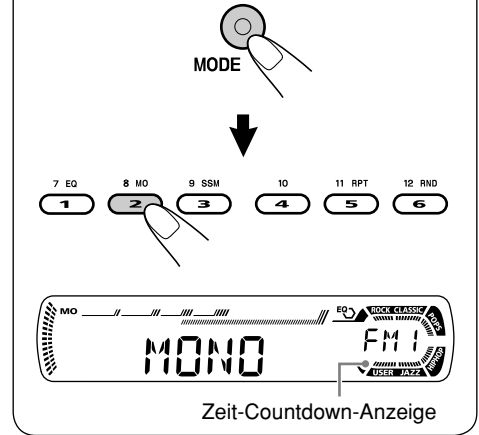
- Einige zugehörige Tipps und Hinweise werden unter „Weitere Informationen zu Ihrem Receiver“ gegeben (siehe Seite 28–30).
- Tastenfunktionen werden im Wesentlichen mit den folgenden Abbildungen erläutert:

	Kurz drücken.
	Wiederholt drücken.
	Eine davon drücken.
	
	Gedrückt halten, bis die gewünschte Reaktion beginnt.
	Halten Sie die beide Tasten gleichzeitig gedrückt.

## Wie Sie die MODE-Taste verwenden

Wenn Sie MODE drücken, schaltet der Receiver auf Funktion-Modus, und die Zifferntasten sowie die  $\wedge$   $\blacktriangleright$ / $\blacktriangleleft$   $\vee$  Tasten arbeiten als andere Funktionstasten.

Beisp.: Wenn die Zifferntaste 2 als MO (Mono)-Taste fungiert.



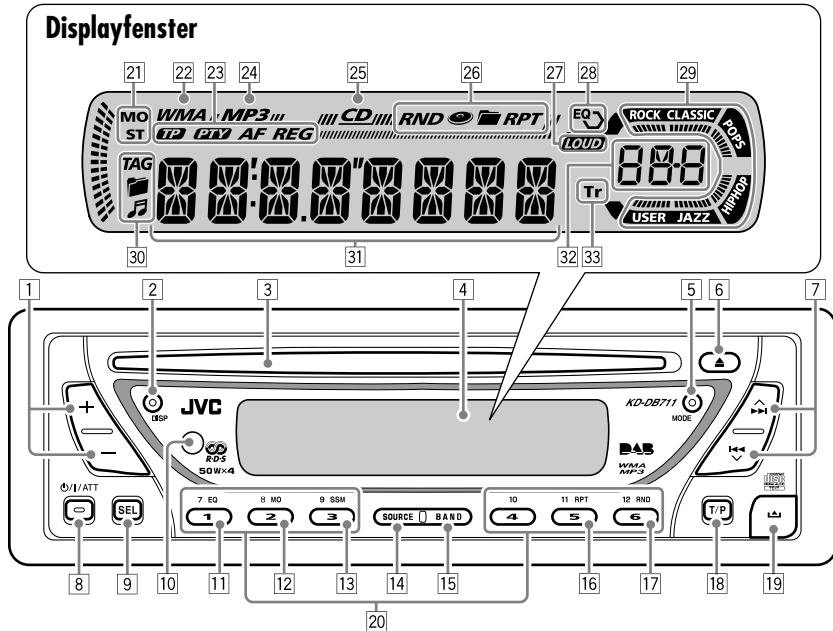
Um diese Tasten wieder für die ursprünglichen Funktionen zu verwenden, nachdem MODE gedrückt wurde, warten Sie 5 Sekunden, ohne eine dieser Tasten zu drücken, bis der Funktion-Modus wieder aufgehoben ist.

- Durch erneutes Drücken von MODE wird der Funktion-Modus ebenfalls aufgehoben.

### Achtung bei der Lautstärkeinstellung:

Disks erzeugen im Vergleich zu anderen Tonträgern sehr wenig Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen einer Disk, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

## Beschreibung der Teile



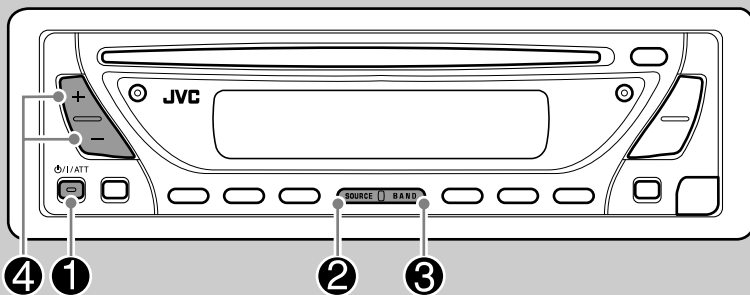
- 1 +/- -Tasten
- 2 DISP (Display)-Taste
- 3 Ladeschlitz
- 4 Displayfenster
- 5 MODE-Taste
- 6 ▲ (Auswurf)-Taste
- 7 ▲▶▶/|◀◀▼ -Tasten
- 8 ⏻/ATT (Standby/Ein/Dämpfung)-Taste
- 9 SEL (Wählen)-Taste
- 10 Fernbedienungssensor
  - Siehe Seite 26.
- 11 EQ (Equalizer)-Taste
- 12 MO (Mono)-Taste
- 13 SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)-Taste
- 14 SOURCE-Taste
- 15 BAND-Taste
- 16 RPT (Wiederholung)-Taste
- 17 RND (Zufall)-Taste
- 18 T/P (Verkehrsprogramm/Programmtyp)-Taste
- 19 ▲ (Bedienfeld-Freigabe)-Taste
- 20 Zifferntasten

## Displayfenster

- 21 Tuner-Empfangsanzeigen—MO (Mono), ST (Stereo)
- 22 WMA-Anzeige
- 23 RDS-Anzeigen—TP, PTY, AF, REG
- 24 MP3-Anzeige
- 25 CD-Anzeige
- 26 Wiedergabemodus / Gegenstand-Anzeigen—RND (Zufall), (Disk), (Ordner), RPT (Wiederholung)
- 27 LOUD (Loudness)-Anzeige
- 28 EQ (Equalizer)-Anzeige
- 29 Sound-Modus (C-EQ: Spezieller Equalizer)-Anzeigen—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
  - fungiert auch als Zeit-Countdown-Anzeige.
- 30 Disk-Information-Anzeigen—TAG (ID3-Tag), (Ordner), (Titel/Datei)
  - leuchtet auch auf, wenn DLS für einen DAB-Dienst angezeigt wird.
- 31 Hauptdisplay
- 32 Quellenanzeige / Lautstärkepegelanzeige
- 33 Tr (Titel)-Anzeige

## Grundlegende Bedienung

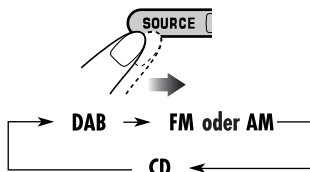
DEUTSCH



**1** Das Gerät einschalten.



**2** Eine Quelle wählen.

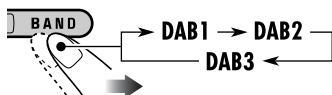


Sie können bestimmte Quellen nicht wählen, wenn Sie nicht bereit sind.

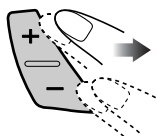
**3** • Bei UKW/AM-Tuner:



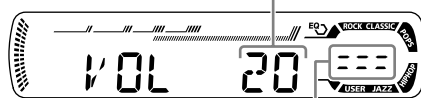
• Bei DAB-Tuner:



**4** Stellt die Lautstärke ein.



Hier erscheint der Lautstärkepegel.



Lautstärkepegelanzeige

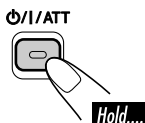
**5** Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seite 20 und 21.)

### Zum abrupten Senken der Lautstärke (ATT)



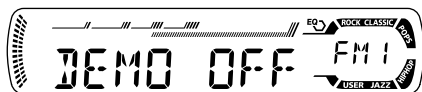
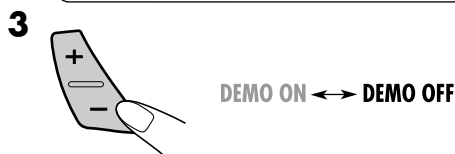
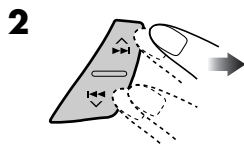
Um die Lautstärke wieder anzuheben, drücken Sie die Taste erneut.

### Zum Ausschalten des Geräts



## Abbrechen der Display-Demonstrationen

Wenn ca. 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, startet die Display-Demonstration.  
[Anfänglich: DEMO ON]—siehe Seite 23.

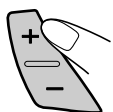


**4** Beenden Sie den Vorgang.



## Zur Aktivierung der Display-Demonstration

Im obigen Schritt **3**...



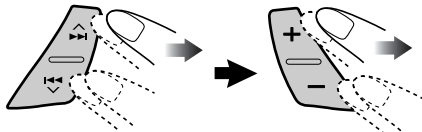
DEMO ON ↔ DEMO OFF

## Einstellung der Uhr



**2** Stellen Sie Stunde, Minute und Zeitformat ein.

- 1** Wählen Sie „CLOCK H“ (Stunde), und stellen Sie dann die Stunde ein.
- 2** Wählen Sie „CLOCK M“ (Minute), und stellen Sie die Minute ein.
- 3** Wählen Sie „24H/12H“, wählen Sie dann „24H“ (Stunde) oder „12H“ (Stunde).



**3** Beenden Sie den Vorgang.



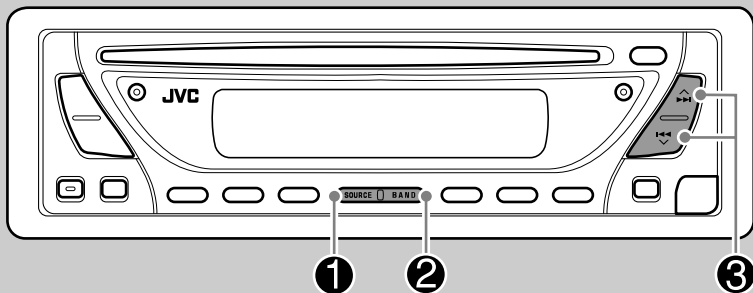
Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit, wenn das Gerät ausgeschaltet ist



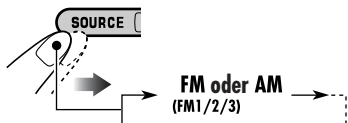
# Bedienung des Tuners

## Rundfunkempfang

DEUTSCH



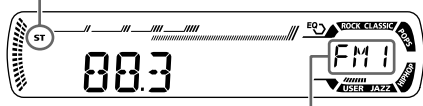
1



2



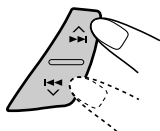
Leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.



Der gewählte Wellenbereich erscheint.

3

Starten Sie den Sendersuchlauf.



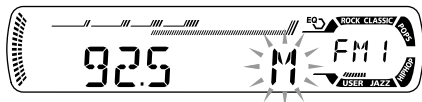
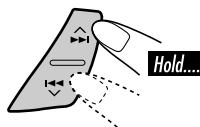
Wenn ein Sender empfangen wird, stoppt der Suchlauf.

**Um den Suchlauf zu stoppen,**  
betätigen Sie die Taste erneut.

### So stellen Sie manuell Sender ein

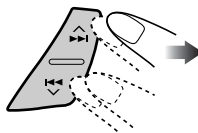
In Schritt 3 links...

1

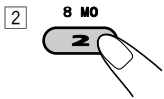
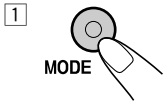


2

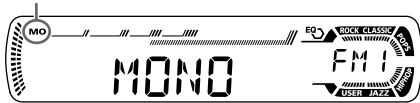
Wählen Sie die gewünschten Empfangsfrequenzen.



## Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen



Leuchtet auf, wenn Mono-Modus aktiviert ist.



Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts, wiederholen Sie das gleiche Verfahren, so dass die „MONO OFF“ Anzeige erscheint.

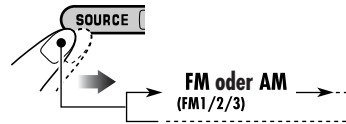
- Die MO-Anzeige erlischt.

## Speichern von Sendern

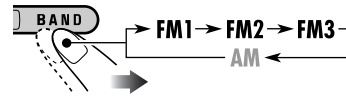
Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

### ■ Automatische Voreinstellung von UKW-Sendern—SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)

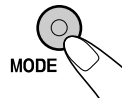
1



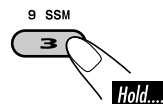
### 2 Wählen Sie den UKW-Frequenzbereich (FM1 – FM3), auf dem Sie speichern möchten.



3



4



„SSM“ blinkt, und verschwindet wenn die automatische Voreinstellung ausgeführt ist.

Die lokalen UKW-Sender im ausgewählten Frequenzband mit den stärksten Signalen werden automatisch als Festsender gespeichert.

## Manuelle Voreinstellung

Beisp.: Speichern des UKW-Senders 92,5 MHz unter der Festsendernummer 4 des Frequenzbands FM1.

**1**

**2**

**3**

**4**

Die Festsendernummer blinkt eine Zeit lang.

## Hören eines Festsenders

**1**

**2**

**3 Wählen Sie den gewünschten Festsender (1 – 6).**

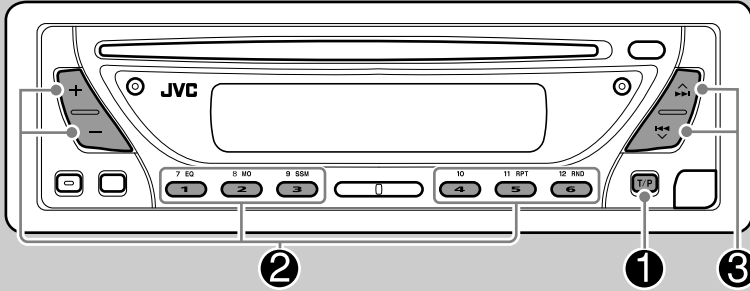
7 EQ	8 MO	9 SSM	10	11 RPT	12 RND
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

- Wenn der Festsender ein UKW-RDS-Sender ist, können Sie Programmsuche verwenden (siehe Seite 23).

### Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit beim Hören eines UKW-Senders (nicht RDS) oder AM-Senders

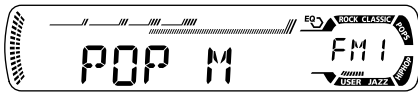
- Für UKW RDS-Sender siehe Seite 11 – 13.

## Suche nach bevorzugten UKW-RDS-Sendungen

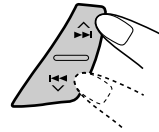


Um eine bestimmte Sendung einzustellen, können Sie nach deren PTY-Code suchen—PTY-Suche.

**3** Beginnen Sie die Suche nach Ihrer bevorzugten Sendung.

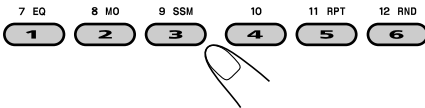


Der zuletzt gewählte PTY-Code erscheint.



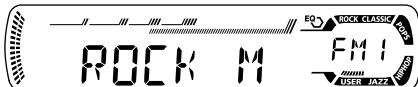
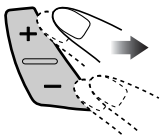
Wenn ein Sender (oder Dienst) eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender (oder Dienst) eingestellt.

**2** Wählen Sie einen ihres gewünschten Programmtyps.



oder

Wählen Sie einen der 29 PTY-Codes.



Beisp.: Wenn „ROCK M“ gewählt ist

### PTY-Codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musik), ROCK M (musik), EASY M (musik), LIGHT M (musik), CLASSICS, OTHER M (musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musik), OLDIES, FOLK M (musik), DOCUMENT

## Funktionen von RDS

Das RDS-Verfahren (Radio Data System) ermöglicht UKW-Sendern, außer dem Programmsignal weitere Informationen zu versenden.

Beim Empfang von RDS-Daten sind auf dem Receiver folgende Funktionen verfügbar:

- Programmtypsuche (PTY-Suchlauf) (siehe Seite 11)
- Standby-Empfang von Verkehrsansagen —TA (siehe Folgendes) oder Ihres Lieblingsprogramms (PTY) (siehe Seiten 13 und 23)
- Automatische Verfolgung des gleichen Programms—Network-Tracking-Empfang (siehe Seite 13)
- Programmsuche (siehe Seite 23)

## Speichern Ihrer Lieblingsprogramme

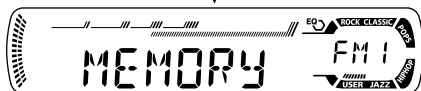
Sie können sechs bevorzugte Programmtypen speichern.

Speichern Sie Programmtypen unter den Zifferntasten (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

**1** Wählen Sie einen PTY-Code (siehe Seite 11).

**2** Wählen Sie die gewünschte Festsendernummer (1 – 6) zur Speicherung.



Beisp.: Wenn „SOCIAL“ (Soziales) gespeichert ist

**3** Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2, um weiteren PTY-Codes Festsendernummern zuzuweisen.

**4** Beenden Sie den Vorgang.



## Verwenden des Standbyempfangs

Sie können zwei Typen von Standbyempfang verwenden — TA-Standbyempfang und PTY-Standbyempfang — und zwar sowohl für UKW-Sender als auch für DAB-Dienste.

### ■ TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen außer AM kurzzeitig auf einen UKW-RDS-Sender oder einen DAB-Dienst umzuschalten.

Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten Ansage-Lautstärkepegel (siehe Seite 23).

**So aktivieren Sie den TA-Standbyempfang**



Die TP-Anzeige leuchtet auf oder blinkt.

- Wenn die TP-Anzeige aufleuchtet, ist der TA-Standbyempfang aktiviert.
  - Wenn die TP-Anzeige blinkt, ist der TA-Standbyempfang noch nicht aktiviert.
- Zum Aktivieren des TA-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen UKW-RDS-Sender oder DAB-Dienst einstellen, bei dem die TA-Standbyempfang-Signale mitgesendet werden. Ist dies der Fall, geht die TP-Anzeige von Blinken auf Dauerleuchten über.

**So deaktivieren Sie den TA-Standbyempfang**



Die TP-Anzeige erlischt.

## ■ PTY-Standbyempfang

PTY-Standby erlaubt es dem Receiver, von der aktuellen Signalquelle außer AM kurzzeitig auf Ihr bevorzugtes PTY-Programm umzuschalten.

### Zum Wählen Ihres bevorzugten PTY-Codes und Aktivieren des PTY-Standbyempfangs siehe Seite 23.

- PTY-Standbyempfang arbeitet auch zum Suchen eines DAB-Dienstes.

Die PTY-Anzeige leuchtet auf oder blinkt.

- Wenn die PTY-Anzeige aufleuchtet, ist der PTY-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die PTY-Anzeige blinkt, ist der PTY-Standbyempfang noch nicht aktiviert.

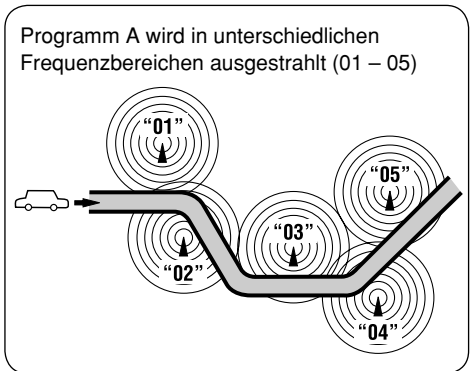
Zum Aktivieren des PTY-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen Sender oder DAB-Dienst einstellen, bei dem die PTY-Standbyempfang-Signale mitgesendet werden. Die PTY-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

**Zum Deaktivieren des PTY-Standbyempfangs**, wählen Sie „OFF“ für den PTY-Code (siehe Seite 23). Die PTY-Anzeige erlischt.

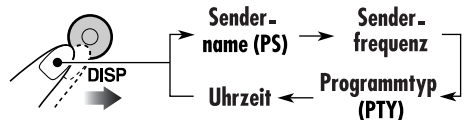
## Verfolgen des gleichen Programms — Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-RDS-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung unten). Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.

**Zum Ändern der Einstellung für den Network-Tracking-Empfang**, siehe „AF-REG“ auf Seite 23.



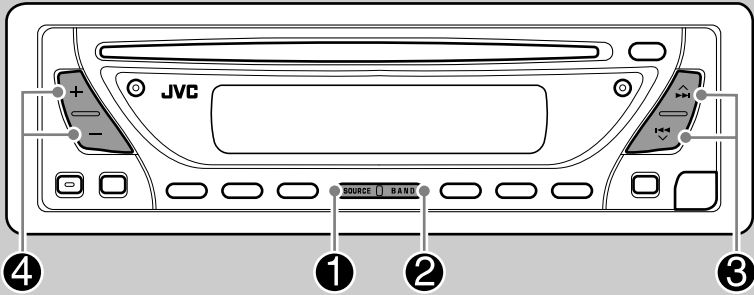
### Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit beim Hören eines UKW-RDS-Senders



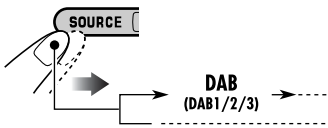
# Bedienung des DAB-Tuners

## DAB-Tuner-Empfang

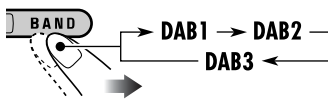
DEUTSCH



1

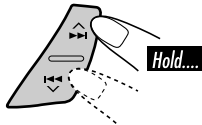


2



3

Starten Sie die Suche nach einem Ensemble.

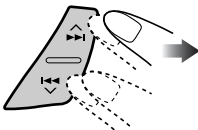


Whee ein Ensemble empfangen wird, stoppt der Suchlauf.

Um den Suchlauf zu stoppen, betätigen Sie die Taste erneut.

4

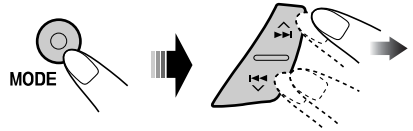
Wählen Sie einen Dienst (primär oder sekundär) zum Hören.



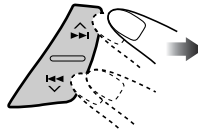
### Zum manuellen Abstimmen eines Ensembles

In Schritt 3 links...

1



2 Wählen Sie die gewünschten Ensemble-Frequenzen.



### Was ist DAB-System?

DAB kann Klang in CD-Qualität ohne störende Interferenzen und Signalverzerrung liefern. Außerdem kann dieser Dienst Text, Bilder und Daten übermitteln. Beim Senden kombiniert DAB mehrere Programme („Dienste“ genannt), um ein „Ensemble“ zu bilden. Außerdem kann jeder „Dienst“ — „Primärdienst“ genannt — in seine Komponenten („Sekundärdienst“ genannt) unterteilt werden. Ein typisches Ensemble hat sechs oder mehr Programme (Dienste), die zur gleichen Zeit senden.

Dieser Receiver kann Folgendes ausführen:

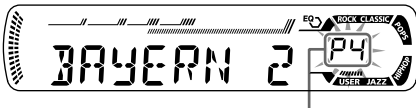
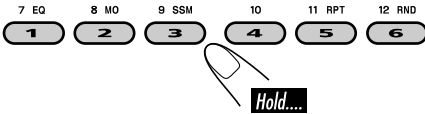
- Automatisches Verfolgen des gleichen Programms - Alternativfrequenz-Empfang (siehe „DAB AF“ auf Seite 24).

## Speichern von DAB-Diensten

Sie können sechs DAB - Dienste (Primärdienste) für jedes Frequenzband vorwählen.

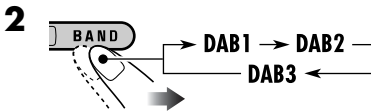
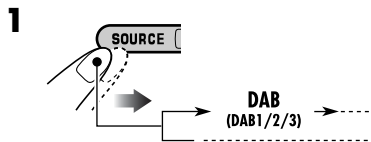
**1** Führt Schritte **1** bis **4** auf Seite 14 aus, um einen gewünschten Dienst zu wählen.

**2** Wählen Sie die gewünschte Festsendernummer (1 – 6) zur Speicherung.

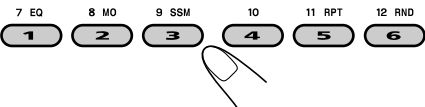


Die Festsendernummer blinkt eine Zeit lang.

## Abstimmen eines vorgewählten DAB-Dienstes



**3** Wählen Sie vorgewählten DAB-Dienstnummer (primär) (1 – 6), die Sie wünschen.



Wenn der gewählte Primärdienst Sekundärdienste hat, drücken Sie die gleiche Taste erneut, um auf den Sekundärdienst zu schalten.

## Verfolgen des gleichen Programms — Alternativfrequenz-Empfang

Mithilfe der Aktivierung des Alternativfrequenze mpfangs können Sie ständig dasselbe Programm empfangen.

Bei Versand ab Werk ist der Alternativfrequenz-Empfang aktiviert. **Zum Deaktivieren des Alternativfrequenz-Empfangs**, siehe „DAB AF“ auf Seite 24.

## Andere DAB-Hauptmerkmale

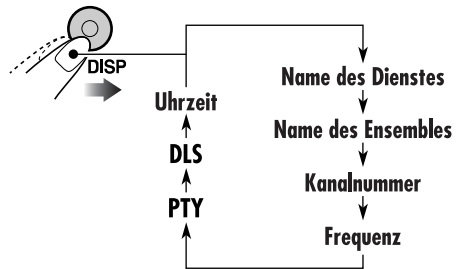
### ■ PTY-Suchlauf

- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 11 und 12 für UKW-RDS-Sender beschrieben.
- Sie können nicht PTY-Codes separat für den DAB-Tuner und den UKW-Tuner speichern.

### ■ TA-Standbyempfang

- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 12 für UKW-RDS-Sender beschrieben.

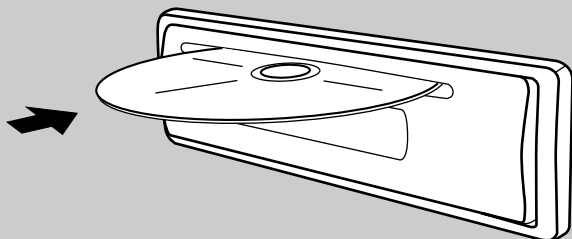
### ■ Ändern der Displayinformation



- Wenn im Display leuchtet: Sie können das Dynamic Label Segment prüfen (DLS = DAB-Radiotextinformation).



## Wiedergabe einer Disk

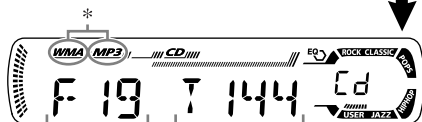


Alle Titel werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disk ausschieben.

### Über MP3/WMA-Disks

MP3- und WMA (Windows Media® Audio)-„Titel“ (die Wörter „Datei“ und „Titel“ werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet) sind in „Ordern“ aufgezeichnet.

- **Display-Anzeige beim Einlegen von MP3- oder WMA-Disks:**

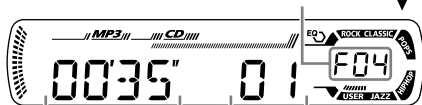


Gesamt-Ordnerzahl

Gesamt-Dateizahl

Die Disk-Information erscheint automatisch (siehe Seite 18).

Gewählte Ordnernummer

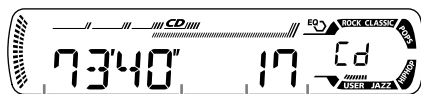


Verstrichene Spielzeit

Aktuelle Titelnummer

\* Entweder die MP3- oder die WMA-Anzeige leuchtet auf, je nach der ersten erkannten Datei.

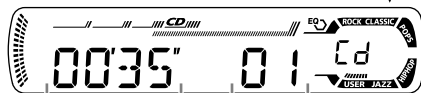
- **Beim Einsetzen einer Audio-CD oder CD-Text:**



Gesamte Spielzeit

Gesamte Titelzahl der eingesetzten Disk

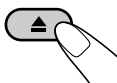
CD-Text: Disk-Bezeichnung/Interpret  
→ Titelbezeichnung erscheint automatisch (siehe Seite 18).



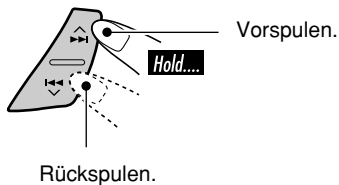
Verstrichene Spielzeit

Aktuelle Titelnummer

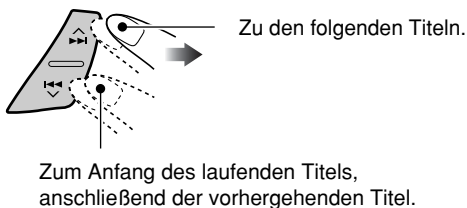
### Zum Stoppen der Wiedergabe und Auswerfen der Disk



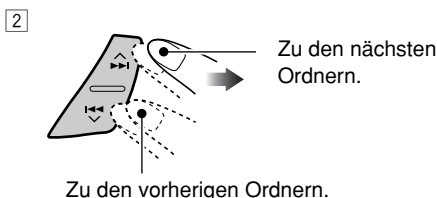
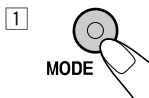
## So spulen Sie Titel vor oder zurück



## So springen Sie zum nächsten oder zum vorherigen Titel

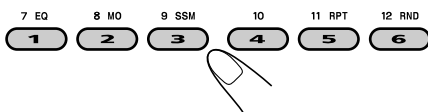


## Zum nächsten oder vorherigen Ordner gehen (nur bei MP3- oder WMA-Disk)

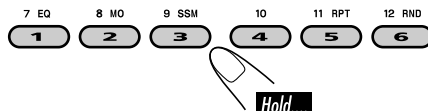


## Zum direkten Aufsuchen eines bestimmten Titels (für CD) oder Ordners (für MP3- oder WMA-Disks)

Zum Wählen einer Zahl von 01 – 06:

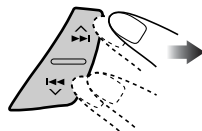


Zum Wählen einer Zahl von 07 – 12:



- Zur Ordnersuche bei MP3/WMA-Disks müssen den Ordnern zweistellige Nummern am Anfang der Ordernamen zugewiesen werden—01, 02, 03 usw.

- Zum Wählen eines bestimmten Titels in einem Ordner (für MP3- oder WMA-Disk) nach dem Wählen eines Ordners:

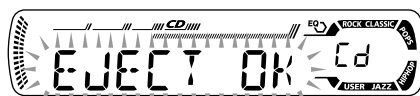


## ■ Auswurfsperr

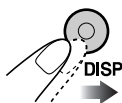
Sie können für die eingelegte Disk eine Auswurfsperr aktivieren.



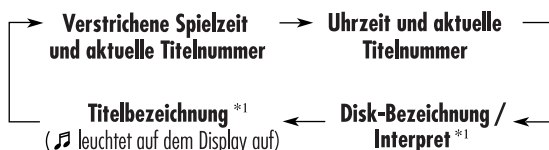
Zum Aufheben der Sperre, das gleiche Verfahren wiederholen.



# Ändern der Displayinformation



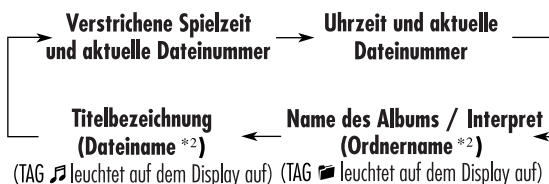
## ■ Beim Einsetzen einer Audio-CD oder CD-Text



\*1 Wenn die aktuelle Disk eine Audio-CD ist, erscheint „NO NAME“.

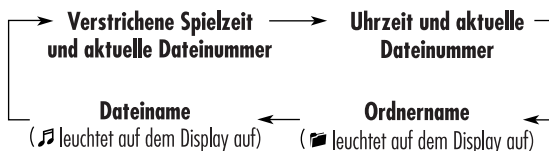
## ■ Beim Abspielen einer MP3- oder WMA-Disk

- Wenn „TAG DISP“ auf „TAG ON“ gestellt ist (siehe Seite 24)



\*2 Wenn die MP3/WMA-Datei keine ID3-Tags hat, erscheinen Ordnername und Dateiname. In diesem Fall leuchtet die TAG-Anzeige nicht auf.

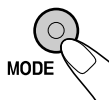
- Wenn „TAG DISP“ auf „TAG OFF“ gestellt ist



# Auswählen von Wiedergabemodi

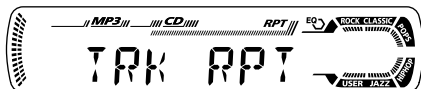
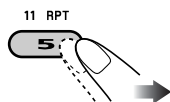
Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabe-Modi verwenden.

1



## 2 Wählen Sie Ihren gewünschten Wiedergabemodus.

### Wiederholungswiedergabe

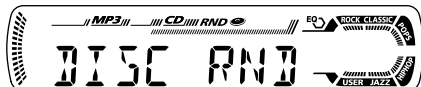
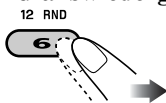


Beisp.: Wenn „TRK RPT“ bei der Wiedergabe einer MP3-Disk gewählt ist

Modus	Wiederholt die Wiedergabe
-------	---------------------------

- |                   |   |
|-------------------|---|
| <b>TRK RPT:</b>   | Aktueller Titel.<br>• RPT leuchtet auf.                       |
| <b>FLDR RPT*:</b> | Alle Titel des aktuellen Ordners.<br>•  und RPT leuchten auf. |
| <b>RPT OFF:</b>   | Hebt auf.   |

### Zufallswiedergabe



Beisp.: Wenn „DISC RND“ bei der Wiedergabe einer MP3-Disk gewählt ist

Modus	Spielt in zufälliger Reihenfolge ab
-------	-------------------------------------

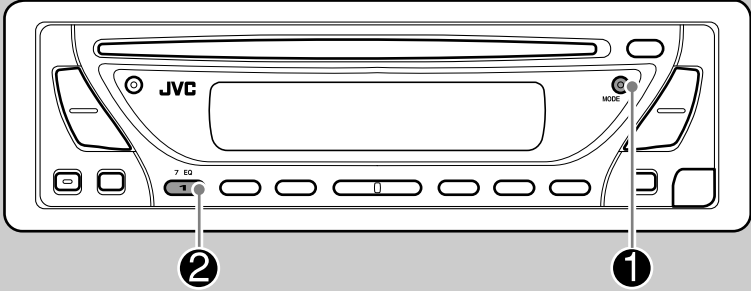
- |                   |  |
|-------------------|--|
| <b>FLDR RND*:</b> | Alle Titel des aktuellen Ordners, dann die Titel des nächsten Ordners usw.<br>• RND und  leuchten auf. |
| <b>DISC RND</b>   | Alle Titel auf der aktuellen Disk.<br>• RND und  leuchten auf.   |
| <b>RND OFF:</b>   | Hebt auf.  |

\* Nur beim Abspielen einer MP3- oder WMA-Disk.

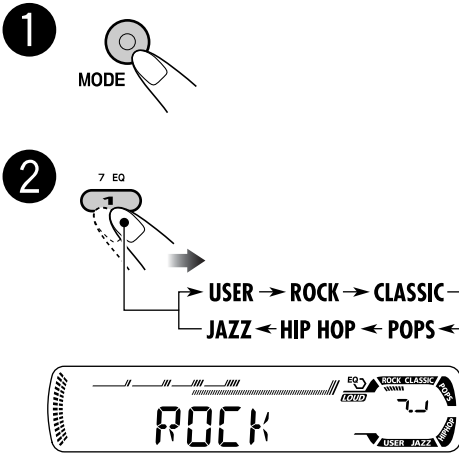
# Klangeinstellungen

## Wählen der vorgegebenen Klangmodi (C-EQ: Spezieller Equalizer)

DEUTSCH



Sie können eine Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht.



Beisp.: Wenn „ROCK“ gewählt ist

Anzeige	Für:	Vorgabewerte		
		BAS* <sup>1</sup>	TRE* <sup>2</sup>	LOUD* <sup>3</sup>
USER	(Unbeeinflusster Klang)	00	00	OFF
ROCK	Rock- oder Discomusik	+03	+01	ON
CLASSIC	Klassische Musik	+01	-02	OFF
POPS	Leichte Musik	+04	+01	OFF
HIP HOP	Funk oder Rap	+02	00	ON
JAZZ	Jazz-Musik	+02	+03	OFF

\*1 BAS: Tiefen

\*2 TRE: Höhen

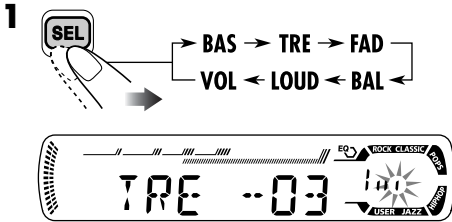
\*3 LOUD: Loudness

Anzeigemuster für jeden Klangmodus:

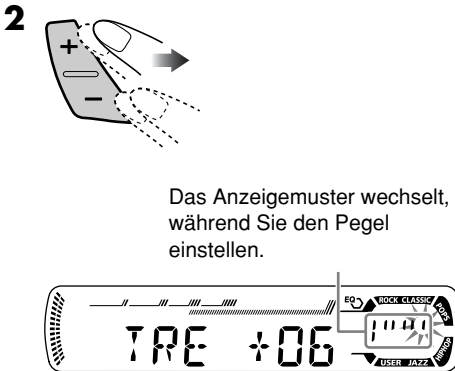
USER	ROCK	CLASSIC
JAZZ	HIP HOP	POPS

# Einstellen des Klangs

Sie können die Klangeigenschaften nach Wunsch einstellen.



Beisp.: Wenn „TRE“ gewählt ist



Das Anzeigemuster wechselt, während Sie den Pegel einstellen.

Anzeige	Funktion:	Bereich
BAS* <sup>1</sup> (Tiefen)	Stellen Sie die Tiefen ein.	-06 (min.) bis +06 (max.)
TRE* <sup>1</sup> (Höhen)	Stellen Sie die Höhen ein.	-06 (min.) bis +06 (max.)
FAD* <sup>2</sup> (Fader)	Stellen Sie die Balance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.	R06 (nur hinten) bis F06 (nur vorne)
BAL (Balance)	Stellen Sie die Balance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein.	L06 (nur links) bis R06 (nur rechts)
LOUD* <sup>1</sup> (Loudness)	Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten.	LOUD ON ↑ ↓ LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup> (Lautstärke)	Stellen Sie die Lautstärke ein.	00 (min.) bis 30 oder 50 (max.)* <sup>4</sup>

\*<sup>1</sup> Wenn Sie Tiefen, Höhen oder Loudness einstellen, werden die vorgenommenen Einstellungen für den aktuell gewählten Klangmodus (C-EQ) einschließlich „USER“ gespeichert.

\*<sup>2</sup> Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00“.

\*<sup>3</sup> Normalerweise dienen die Tasten + und - als Lautstärke-Regelungstasten. Deshalb brauchen Sie nicht „VOL“ zur Lautstärkeeinstellung zu wählen.

\*<sup>4</sup> Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 24.)

# Allgemeine Einstellungen — PSM

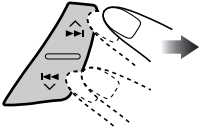
## Grundlegendes Verfahren

Sie können die PSM (PräferenzEinstellungsmodus)-Gegenstände in der nachstehenden Tabelle anpassen.

1

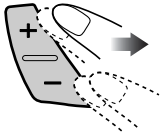


2 Wählen Sie einen PSM-Gegenstand.



Beisp.: Wenn Sie „DIMMER“ wählen

3 Stellen Sie den gewählten PSM-Gegenstand ein.



4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zur Einstellung der anderen PSM-Gegenstände, wenn erforderlich.

5 Beenden Sie den Vorgang.



Sie können Ihre PSM-Einstellung in der Tabelle unten eintragen.

DEMO	
CLOCK H	
CLOCK M	
24H/12H	
CLK ADJ	
AF-REG	
PTY-STBY	
TA VOL	
P-SEARCH	
DAB AF	
DAB VOL	
DAB ANT	
DIMMER	
TEL	
SCROLL	
TAG DISP	
AMP GAIN	

Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
<b>DEMO</b> Display-Demonstration	<b>DEMO ON:</b> <i>[Anfänglich]</i> ; Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, [7]. <b>DEMO OFF:</b> Hebt auf.
<b>CLOCK H</b> Stundeneinstellung	0 – 23 (1 – 12), [7] <i>[Anfänglich: 0 (0:00)]</i>
<b>CLOCK M</b> Minuteneinstellung	00 – 59, [7] <i>[Anfänglich: 00 (0:00)]</i>
<b>24H/12H</b> 24-Stunden- oder 12-Stunden-Zeitanzeigenformat	12H $\rightleftharpoons$ 24H, [7] <i>[Anfänglich: 24H]</i>
<b>CLK ADJ</b> Uhreinstellung	<b>AUTO:</b> <i>[Anfänglich]</i> ; Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im RDS-Signal eingestellt. <b>OFF:</b> Hebt auf.
<b>AF-REG</b> Alternativ-Frequenzen/ Regionalisierung-Empfang	Wenn die vom aktuellen Sender empfangenen Signale schwach werden... <b>AF:</b> <i>[Anfänglich]</i> ; Schaltet zu einem anderen Sender um (dabei handelt es sich möglicherweise nicht um die aktuell empfangene Sendung), [13]. • Die AF-Anzeige leuchtet auf. <b>AF REG:</b> Schaltet auf eine andere Frequenz mit demselben Programm um. • Die AF- und REG-Anzeigen leuchten auf. <b>OFF:</b> Hebt auf (nicht wählbar, wenn „DAB AF“ auf „AF ON“).
<b>PTY-STBY</b> PTY-Standby	Aktiviert PTY-Standbyempfang mit einem der 29 PTY-Codes, [13]. <b>OFF</b> <i>[Anfänglich]</i> → 29 PTY-Codes, [11] → (zurück zum Anfang)
<b>TA VOL</b> Verkehrsansage-Lautstärke	<i>[Anfänglich: VOL 20]</i> ; VOL 00 – VOL 30 oder 50* * Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung.
<b>P-SEARCH</b> Programmsuchlauf	<b>ON:</b> Unter Verwendung der AF-Daten stimmt der Receiver eine andere Frequenz ab, auf der das gleiche Program wie beim ursprünglich eingestellten RDS-Sender ausgestrahlt wird, wenn die Signalstärke des Festsenders nicht ausreicht. <b>OFF:</b> <i>[Anfänglich]</i> ; Hebt auf.

Fortsetzung nächste Seite...

Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
<b>DAB AF</b> Alternativfrequenz- Empfang	<b>AF ON:</b> [Anfänglich]; Verfolgt das Programm unter DAB-Diensten und UKW-RDS-Sendern, [15]. <b>AF OFF:</b> Hebt auf.
<b>DAB VOL</b> DAB-Lautstärkeinstellung	Sie können den Lautstärkepegel (VOL -12 — VOL +12) des DAB-Tuners entsprechend dem UKW-Klangpegel einstellen und im Speicher ablegen. [Anfänglich: VOL 00]
<b>DAB ANT</b> DAB Antenne	Sie können diesen Receiver zur Stromversorgung der DAB-Antenne mit dem Booster (nicht mitgeliefert) verwenden. <b>ON:</b> Bei Verwendung der DAB-Antenne mit dem Booster. <b>OFF:</b> [Anfänglich]; Bei Verwendung der DAB-Antenne ohne den Booster.
<b>DIMMER</b> Dimmer	<b>ON:</b> Aktiviert Abblendfunktion. <b>OFF:</b> [Anfänglich]; Hebt auf.
<b>TEL</b> Telefon stummschalten	<b>MUTING 1/MUTING 2:</b> Eine Einstellung wählen, bei der der Ton bei Verwendung des Mobiltelefons stummgeschaltet ist. <b>OFF:</b> [Anfänglich]; Hebt auf.
<b>SCROLL*</b> Blättern	<b>ONCE:</b> [Anfänglich]; Blättert einmal durch die Disk-Information. <b>AUTO:</b> Wiederholt das Blättern (mit 5-Sekunden-Intervallen). <b>OFF:</b> Hebt auf. • Durch Drücken von DISP für länger als eine Sekunde wird die Anzeige ungeachtet der Einstellung weitergeblättert.
<b>TAG DISP</b> Markenanzeige	<b>TAG ON:</b> [Anfänglich]; Zeigt den ID3-Tag bei der Wiedergabe MP3/WMA Titel, [18]. <b>TAG OFF:</b> Hebt auf.
<b>AMP GAIN</b> Lautsprecher -verstärkung	Verstärker-Verstärkungsgradregelung Sie können den maximalen Lautstärkepegel auf diesem Receiver einstellen. <b>HIGH PWR:</b> [Anfänglich]; VOL 00 – VOL 50 <b>LOW PWR:</b> VOL 00 – VOL 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung des Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden zu verhindern.)

\* Manche Zeichen oder Symbole werden nicht im Display angezeigt (und erscheinen leer).  
(Beisp.: „ABC&!d#“ ⇒ „ABCA D “.)

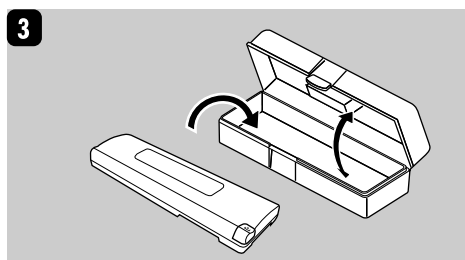
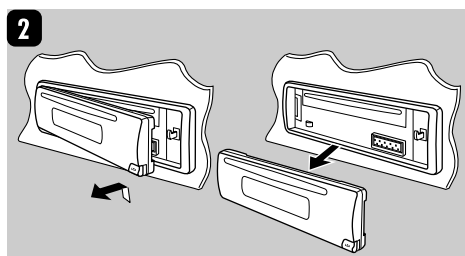
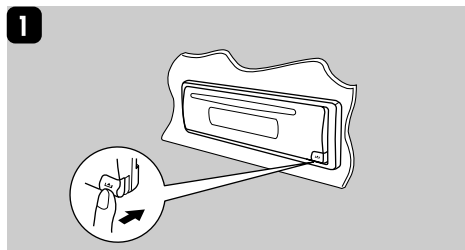
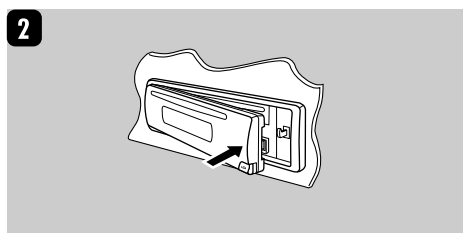
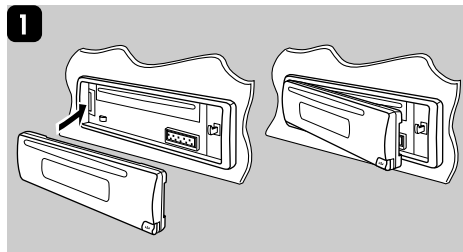
# Abnehmen des Bedienfelds

Beim Abnehmen oder Anbringen des Bedienfelds achten Sie darauf, nicht die Steckverbinder an der Rückseite des Bedienfelds und am Bedienfeldhalter zu beschädigen.

## ■ Abnehmen des Bedienfelds

Vor dem Abnehmen des Bedienfeld immer die Stromversorgung ausschalten.

## ■ Anbringen des Bedienfelds

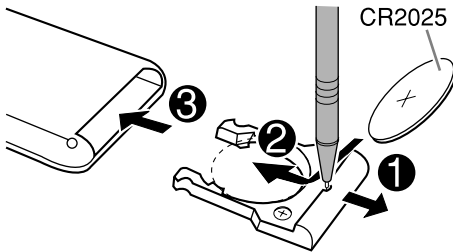


# Verwenden der Fernbedienung — RM-RK60

Dieser Receiver kann wie hier beschrieben ferngesteuert werden (mit einem getrennt erhältlichen Fernbedienungsteil). Wir empfehlen, dass Sie das Fernbedienungsteil RM-RK60 mit Ihrem Receiver verwenden.

- Bei der Bedienung richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Receiver. Stellen Sie sicher, dass sich kein Hindernis dazwischen befindet.

## Einsetzen der Lithiumknopfzelle (CR2025)

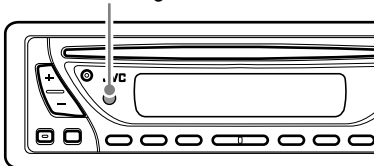


### Warnung:

- Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweite kleiner Kinder ist, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Überhitzen, Bersten oder Entzünden der Batterie zu vermeiden:
  - Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen.
  - Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.
  - Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
  - Die Batterie mit Klebeband umwickeln und isolieren, wenn sie entsorgt oder aufbewahrt wird.

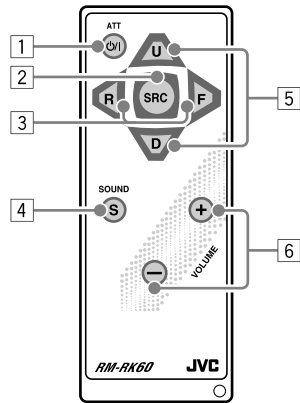
### Vorsichtsmaßnahmen zum Fernbedienungssensor:

Fernbedienungssensor



- Setzen Sie den Fernbedienungssensor KEINEM intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.

## Hauptelemente und Merkmale



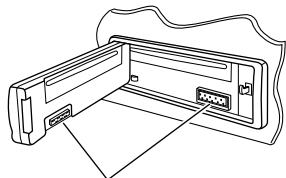
- 1  $\phi$ /I ATT (Standby/Ein Dämpfung)-Taste
  - Zum Ein- und Ausschalten des Geräts und zum Dämpfen des Tons.
- 2 SRC (Quelle)-Taste
  - Wählt die Quelle.
- 3 R (Rück) / F (Vorwärts)-Tasten
  - Sucht bei kurzem Drücken Sender oder DAB-Dienste auf.
  - Sucht Ensembles auf, wenn gedrückt gehalten.
  - Spielt schnell innerhalb des Titels vor oder zurück, wenn gedrückt gehalten.
  - Wechselt die Titel auf der Disk.
- 4 SOUND (Ton)-Taste
  - Wählt den Klangmodus (C-EQ: Spezieller Equalizer.)
- 5 U (höher) / D (niedriger)-Tasten
  - U (höher): Ändert die UKW/AM/DAB-Wellenbereiche.
  - D (niedriger): Ändert die Festsender oder DAB-Dienste.
  - Ändert den Ordner der MP3/WMA-Disks.
- 6 VOLUME (Lautstärke) +/- -Tasten
  - Stellt die Lautstärke ein.

Der Receiver ist mit Lenkrad-Fernbedienungsfunktion ausgestattet.

- Siehe Einbau/Anschlußanleitung (getrennter Band) zum Anschluss.

## ■ Reinigen der Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen. Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

## ■ Feuchtigkeitskondensation

Auf der Linse im Inneren des CD-Spielers kann sich in den folgenden Fällen Kondensation absetzen:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall können Fehlfunktionen im CD-Spieler auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disk und lassen den Receiver einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verflogen ist.

## ■ Umgang mit Disks

Beim Entnehmen einer Disk aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disk an den Rändern haltend herausheben.

Mittenhalter



- Die Disk immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disk in ihre Hülle die Disk vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach oben weisend).

- Denken Sie immer daran, die Disks nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

## ■ Sauberhalten der Disks

Eine verschmutzte Disk lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.



Wenn eine Disk verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Disks.

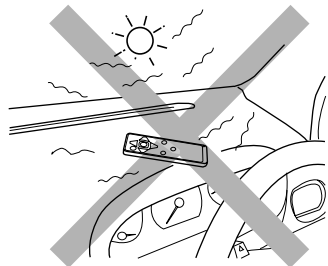
## ■ Wiedergabe neuer Disks

Neue Disks haben möglicherweise raue Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disk verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.



Um solche rauen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

**Vorsicht:**



**Disks mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:**

Verzogene  
Disk



Aufkleber



Aufklebetikett



Aufkleberrest

# Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

## Grundlegende Bedienung

### Einschalten

- Durch Drücken von SOURCE am Receiver können Sie ebenfalls einschalten.

### Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören einer Disk ausschalten, startet die Disk-Wiedergabe beim nächsten Einschalten von der Stelle, wo die Wiedergabe vorher abgebrochen wurde.

### Auswählen der Quellen

- Wenn keine Disk im Receiver eingelegt ist, kann „CD“ nicht gewählt werden.

## Bedienung des Tuners

### Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
  - Alle vorher gespeicherten Sender werden gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.
  - Empfangene Sender werden in Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz) abgelegt.
  - Wenn SSM beendet ist, wird automatisch der in Nr. 1 gespeicherte Sender abgerufen.
- Beim manuellen Speichern eines Senders wird ein vorher vorgewählter Sender gelöscht, wenn ein neuer Sender unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

## UKW-RDS-Funktionen

- Wenn Sie mehr über RDS wissen wollen, besuchen Sie [«http://www.rds.org.uk»](http://www.rds.org.uk).
- Netzwerk-Tracking-Empfang erfordert zwei Typen von RDS-Signalen—PI (Programmkennung) und AF (Alternativfrequenz) zur richtigen Funktion. Ohne richtigen Empfang dieser Daten arbeitet Netzwerk-Tracking-Empfang nicht.
- Wenn eine Verkehrsansage empfangen wird, wird die Lautstärke (TA-Lautstärke) automatisch auf den voreingestellten Lautstärkepegel umgeschaltet.
- Wenn Alternativfrequenz-Empfang für DAB-Dienste (DAB AF) aktiviert ist, wird Netzwerk-Tracking-Empfang (AF-REG) ebenfalls automatisch aktiviert. Andererseits kann Netzwerk-Tracking-Empfang nicht deaktiviert werden, ohne Alternativfrequenz-Empfang zu deaktivieren.

## Bedienung des DAB-Tuners

### Allgemeines

- Nur primäre DAB-Dienste können voreingestellt werden, auch wenn Sie einen sekundären Dienst speichern.
- Ein vorher eingegebener DAB-Dienst wird gelöscht, wenn ein neuer DAB-Dienst unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.
- „NO TEXT“ erscheint für den Dienst ohne DLS, wenn Sie DISP gedrückt halten.

## Bedienung der Disk

### Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

- Die Nicht-DVD-Seite einer "DualDisc" entspricht nicht dem "Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

### Allgemeines

- Dieser Receiver wurde dafür konstruiert, CDs/CD-Texts und CD-Rs (beispielbar)/CD-RWs (überschreibbar) in den Formaten Audio-CD (CD-DA), MP3 und WMA abzuspielen.
- Wenn eine Disk eingelegt ist, wird durch Wählen von „CD“ als Wiedergabequelle die Disk-Wiedergabe gestartet.

### Einsetzen einer Disk

- Wenn eine Disk umgekehrt herum eingesetzt ist, wird sie automatisch ausgeschoben.
- Legen Sie keine 8-cm-Disks (Single-CDs) und solche mit ungewöhnlichen Formen (Herzen, Blumen usw.) in den Ladeschlitz ein.

### Wiedergabe einer Disk

- Beim Vorlauf oder Rücklauf auf einer MP3- oder WMA-Disk können Sie nur unterbrochene Töne hören.

## Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ CD-Rs oder CD-RWs.
- Dieser Receiver kann nur die Dateien des gleichen Typs wie zuerst erkannt abspielen, wenn eine Disk sowohl Audio-CD- (CD-DA) als auch MP3/WMA-Dateien enthält.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Disks abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können sich auf diesem Receiver aufgrund ihrer Disk-Eigenschaften oder aus den folgenden Gründen nicht abspielen lassen:
  - Disks sind schmutzig oder zerkratzt.
  - Kondensationsbildung tritt auf der Linse im Receiver auf.
  - Die Tonabnehmerlinse im Receiver ist verschmutzt.
  - CD-R/CD-RW, auf der die Dateien in der „Packet Write“-Methode aufgezeichnet sind.
  - Es liegen falsche Aufnahmebedingungen (fehlende Daten usw.) oder Medienbedingungen (Flecken, Kratzer, Verwellungen usw.) vor.
- CD-RWs können eine längere Auslesezeit erfordern, da die Reflektanz von CD-RWs niedriger als die normaler CDs ist.
- Verwenden Sie nicht die folgenden CD-Rs oder CD-RWs:
  - Disks mit Aufklebern, Etiketten oder Schutzsiegeln auf der Oberfläche.
  - Disks, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können.
 Bei Verwendung solcher Disks bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen oder Schäden an den Disks verursacht werden.

## Wiedergabe einer MP3/WMA-Disk

- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3> oder <.wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie ID3-Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieser Receiver kann nur Einzelbyte-Zeichen verarbeiten. Andere Zeichen können nicht richtig dargestellt werden.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  - Bit-Rate: 8 kbps — 320 kbps
  - Samplingfrequenz:
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)
    - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für WMA)
  - Disk-Format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Windows lange Dateinamen
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Ordernamen kann je nach verwendetem Diskformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen <.mp3> oder <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: bis zu 12 Zeichen
  - ISO 9660 Level 2: bis zu 31 Zeichen
  - Romeo\*: bis zu 128 (72) Zeichen
  - Joliet\*: bis zu 64 (36) Zeichen
  - Lange Windows-Dateinamen\*: bis zu 128 (72) Zeichen
- \* Die Zahl in Klammern ist die Maximalzahl der Datei-/Ordernamen, falls die Gesamtzahl von Dateien und Ordnern 313 oder mehr beträgt.
- Dieser Receiver kann insgesamt 512 Dateien in 200 Ordnern und 8 Hierarchien erkennen.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen. Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Diskrepanz zwischen Anzeige verflossener Zeit auf und zeigen nicht die tatsächlich verflossene Zeit an. Insbesondere nach Ausführung der Suchfunktion wird dieser Unterschied merkbar.

- Dieser Receiver kann die folgenden Dateien nicht wiedergeben:
  - MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  - MP3-Dateien, die in einem unverwendeten Format codiert sind.
  - MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  - WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
  - WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
  - WMA-formatierte Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
  - Dateien, die Daten wie WAVE, ATRAC3 usw. enthalten.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.

## Ändern der Quelle

- Wenn Sie die Quelle ändern, stoppt die Wiedergabe ebenfalls (ohne dass die Disk ausgeworfen wird). Wenn Sie zum nächsten Mal „CD“ als Wiedergabequelle wählen, startet die Disk-Wiedergabe von der Stelle, wo die Wiedergabe vorher abgebrochen wurde.

## Auswerfen einer Disk

- Wenn die ausgeworfene Disk nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disk automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen. (Die Disk wird dabei nicht abgespielt.)

## Allgemeine Einstellungen—PSM

- Wenn Sie die Einstellung von „AMP GAIN“ von „HIGH PWR“ auf „LOW PWR“ umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „VOL 30“ hören, schaltet der Receiver automatisch den Lautstärkepegel auf „VOL 30“ um.

# Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

	Symptome	Ursachen	Abhilfen
Allgemeines	• Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	Die Lautstärke ist auf Minimalpegel eingestellt.	Stellen Sie auf optimalen Pegel ein.
		Verbindungen sind falsch.	Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.	Der eingebaute Microcomputer kann aufgrund von Rauschen usw. falsch funktioniert haben.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 2).
UKW / AM	• SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Signale sind zu schwach.	Speichern Sie die Sender manuell.
	• Statikrauschen beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
Disk-Wiedergabe	• Die Disk wird automatisch ausgeschoben.	Die Disk wurde verkehrt herum eingelegt.	Setzen Sie die Disk richtig ein.
	• CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden. • Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht übersprungen werden.	Die CD-R/CD-RW ist nicht finalisiert.	• Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein. • Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	• Die Disk kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden.	Disk ist gesperrt.	Die Disk freigeben (siehe Seite 17).
		Der CD-Spieler kann fehlerhaft gearbeitet haben.	Die Disk gezwungen ausschoben (siehe Seite 2).
	• Der Disk-Klang ist manchmal unterbrochen.	Sie fahren auf einer holperigen Straße.	Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße.
		Disk ist zerkratzt.	Wechseln Sie die Disk.
Verbindungen sind falsch.		Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.	

Symptome	Ursachen	Abhilfen
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Disk kann nicht wiedergegeben werden.</li> </ul>	Keine MP3/WMA-Titel sind auf der Disk aufgezeichnet.	Wechseln Sie die Disk.
	MP3/WMA-Titel haben nicht die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> in ihren Dateinamen.	Fügen Sie die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu ihren Dateinamen hinzu.
	MP3/WMA-Titel sind nicht in dem Format aufgezeichnet, das konform mit ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo oder Joliet ist.	Wechseln Sie die Disk. (Nehmen Sie die MP3/WMA-Titel mit einer konformen Applikation auf.)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Rauschen wird erzeugt.</li> </ul>	Der abgespielte Titel ist kein MP3/WMA-Titel (obwohl er die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> hat).	Springen Sie zu einem anderen Titel weiter oder wechseln Sie die Disk. (Fügen Sie nicht den Erweiterungscode <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Eine längere Auslesezeit ist erforderlich („CHECK“ blinkt weiter im Display).</li> </ul>	Die Auslesezeit unterscheidet sich wegen der Komplexität der Ordner/Datei-Konfiguration.	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Titel können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.</li> </ul>	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.	_____
<ul style="list-style-type: none"> <li>Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.</li> </ul>	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disk aufgezeichnet sind.	_____
<ul style="list-style-type: none"> <li>„NO FILES“ erscheint im Display.</li> </ul>	Die aktuelle Disc enthält keine MP3/WMA-Titel.	Legen Sie eine Disk ein, die MP3/WMA-Titel enthält.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).</li> </ul>	Dieser Receiver kann nur alphabetische Zeichen anzeigen (Großbuchstaben: A – Z), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen.	_____

## AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION

Max. Ausgangsleistung:

Vorne: 50 W pro Kanal

Hinten: 50 W pro Kanal

Sinus-Ausgangsleistung (eff.):

Vorne: 19 W pro Kanal an 4  $\Omega$ , 40 Hz bis  
20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8%  
Klirrfaktor.

Hinten: 19 W pro Kanal an 4  $\Omega$ , 40 Hz bis  
20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8%  
Klirrfaktor.

Lastimpedanz: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  bis 8  $\Omega$  Toleranz)

Klang-Steuerbereich:

Tiefen:  $\pm 10$  dB bei 100 Hz

Höhen:  $\pm 10$  dB bei 10 kHz

Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz

Signal-Rauschabstand: 70 dB

Line-Out Pegel/Impedanz:

2 V/20 k $\Omega$  Last (volle Skala)

Ausgangsimpedanz: 1 k $\Omega$

Andere Klemme:

Lenkrad-Fernbedienungseingang

## TUNER-SEKTION

Frequenzgang:

UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz

AM: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz

(LW) 144 kHz bis 279 kHz

### [UKW-Tuner]

Nutzbare Empfindlichkeit: 11,2 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Geräuschberuhigung:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Ausweichkanalabstimmsschärfe (400 kHz): 65 dB

Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz

Übersprechdämpfung: 30 dB

Gleichwellenselektion: 1,5 dB

### [MW-Tuner]

Empfindlichkeit: 20  $\mu$ V

Trennschärfe: 35 dB

### [LW-Tuner]

Empfindlichkeit: 50  $\mu$ V

### [DAB-Tuner]

Empfindlichkeit: (Band III) -98 dBm

(L-Band) -96 dBm

Trennschärfe: 40 dB

## CD-SPIELER-SEKTION

Typ: CD-Spieler

Signalerkennungssystem: Kontaktfreier

optischer Tonabnehmer (Halbleiteleraser)

Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)

Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz

Dynamikumfang: 96 dB

Signal-Rauschabstand: 98 dB

Gleichlaufschwankungen:

Unter der Messgrenze

MP3-Decodierungsformat:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Max. Bitrate: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio)

Decodierformat:

Max. Bitrate: 192 kbps

## ALLGEMEINES

Betriebsstromanforderungen:

Betriebsspannung:

DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)

Erdungssystem: Negative Masse

Zulässige Betriebstemperatur:

0°C bis +40°C

Abmessungen (B  $\times$  H  $\times$  T):

Einbaugröße (ca.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Tafelgröße (ca.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Gewicht (ca.): 1,4 kg (ohne Zubehör)

*Änderungen bei Design und technischen Daten  
bleiben vorbehalten.*

- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

## **ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ**

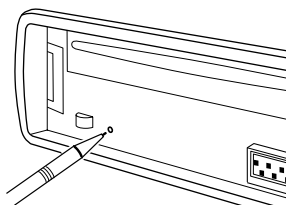
1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Видимое и невидимое лазерное излучение при открытом устройстве, отказе или нарушении блокировки. Избегайте прямого воздействия излучения.
4. **ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.**

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålingen.	<b>VARNING :</b> Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spårren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	<b>VARO :</b> Avlåtassa ja suojalukitus ohjettuna tai viallisena olet allina näkyväille ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
---	--	---	--

### **Предупреждение :**

Если приемник используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

### **Как перенастроить Ваше устройство**



При этом перезапустится микропроцессор. Запрограммированные настройки будут также удалены.

### **Принудительное извлечение диска**

Если диск не распознается приемником или не извлекается, извлеките диск следующим образом.



- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.
- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.

В целях безопасности данное устройство поставляется с пронумерованной идентификационной карточкой, и тот же самый идентификационный номер отпечатан на шасси устройства. Храните эту карточку в безопасном месте, поскольку она может помочь властям идентифицировать Ваше устройство в случае его кражи.

# Содержание

Как перенастроить Ваше устройство ....	2	<b>Операции с дисками .....</b>	<b>16</b>
Принудительное извлечение диска....	2	Воспроизведение диска .....	16
Как пользоваться данным		Изменение информации на дисплее ...	18
руководством.....	4	Выбор режимов воспроизведения.....	19
Как пользоваться кнопкой MODE.....	4	<b>Настройки звучания.....</b>	<b>20</b>
<b>Панель управления — KD-DB711 ....</b>	<b>5</b>	Выбор запрограммированных режимов	
Расположение кнопок.....	5	звучания (С-EQ: настраиваемый	
<b>Начало работы .....</b>	<b>6</b>	эквалайзер).....	20
<b>Основные операции .....</b>	<b>6</b>	Настройка звучания .....	21
Отмена демонстрации функций		<b>Общие настройки — PSM .....</b>	<b>22</b>
дисплея.....	7	Стандартная процедура .....	22
Настройка часов.....	7	<b>Отсоединение панели</b>	
<b>Операции с радиоприемником ....</b>	<b>8</b>	<b>управления.....</b>	<b>25</b>
Прослушивание радио .....	8	<b>Использование пульта</b>	
Сохранение радиостанций .....	9	<b>дистанционного управления</b>	
Прослушивание запрограммированной		— RM-RK60 .....	26
радиостанции.....	10	Основные элементы и функции.....	26
<b>Операции с FM RDS .....</b>	<b>11</b>	<b>Обслуживание .....</b>	<b>27</b>
Поиск любимой программы FM RDS.....	11	<b>Дополнительная информация о</b>	
Сохранение любимых программ.....	12	<b>приемнике.....</b>	<b>28</b>
Использование функции резервного		<b>Устранение проблем.....</b>	<b>31</b>
приема.....	12	<b>Технические характеристики....</b>	<b>33</b>
Отслеживание той же программы			
(сеть-отслеживающий прием).....	13		
<b>Операции с тюнером DAB.....</b>	<b>14</b>		
Прослушивание тюнера DAB .....	14		
Сохранение служб DAB.....	15		
Настройка на запрограммированную			
службу DAB .....	15		
Отслеживание той же самой			
программы (прием на			
альтернативных частотах).....	15		
Прочие основные возможности			
DAB.....	15		

## \*Для Вашей безопасности....

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

## \*Температура внутри автомобиля....

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

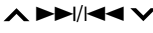
## Как пользоваться данным руководством

Для того, чтобы сделать объяснения простыми и понятными, используются следующие методы:

- Некоторые советы и примечания приведены в разделе “Дополнительная информация о приемнике” (см. стр. 28 – 30).
- Операции, выполняемые с использованием кнопок, в основном, описаны с помощью иллюстраций, например:

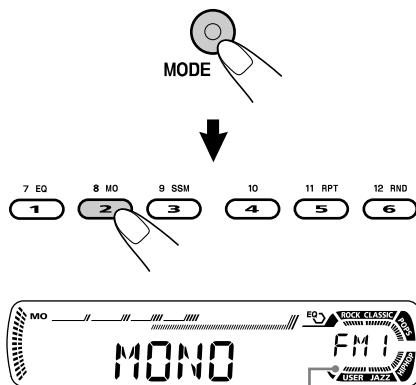
	Нажать кратковременно.
	Нажать неоднократно.
	Нажать любую из указанных.
	
	Нажать и удерживать до получения необходимого результата.
	Нажмите и удерживайте нажатыми обе кнопки одновременно.

## Как пользоваться кнопкой MODE

При нажатии кнопки MODE приемник переходит в режим функций, после чего нумерованные кнопки и кнопки  работают как кнопки вызова различных функций.

Пример:

Нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).



Индикатор обратного отсчета времени

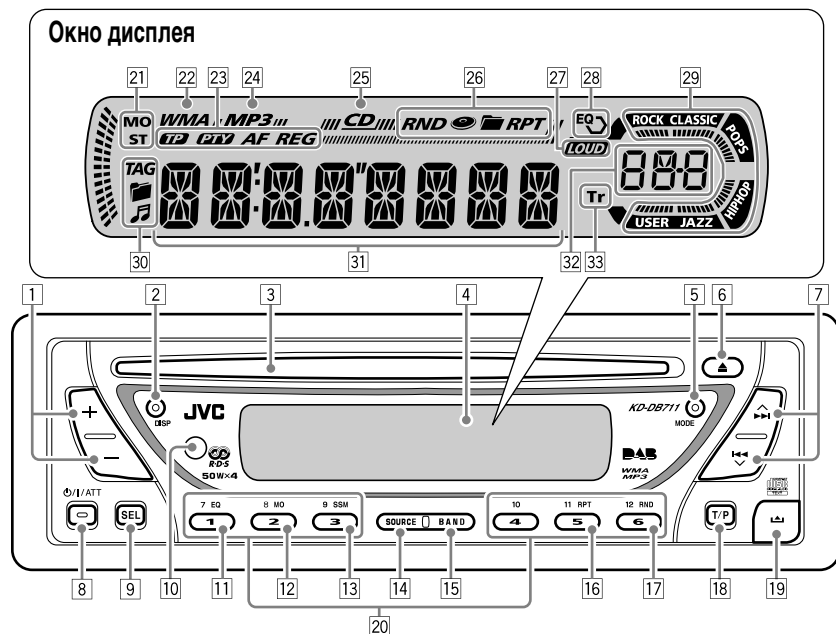
Чтобы снова вернуть первоначальные функции этих кнопок после нажатия кнопки MODE, подождите 5 секунд, не нажимая кнопку, пока режим функций не будет сброшен.

- Повторное нажатие кнопки MODE также сбрасывает режим функций.

### Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

## Расположение кнопок

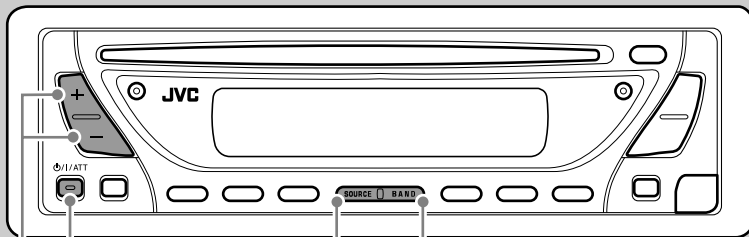


- 1 Кнопки +/–
- 2 Кнопка DISP (дисплей)
- 3 Загрузочный тек
- 4 Окно дисплея
- 5 Кнопка MODE
- 6 Кнопка ▲ (извлечение)
- 7 Кнопки ▲▶▶|/|◀◀▼
- 8 Кнопка ⏻/ATT (резервный/работающий/аттенуатор)
- 9 Кнопка SEL (выбор)
- 10 Телеметрический датчик  
• См. стр. 26.
- 11 Кнопка EQ (эквалайзер)
- 12 Кнопка MO (монофонический)
- 13 Кнопка SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)
- 14 Кнопка SOURCE
- 15 Кнопка BAND
- 16 Кнопка RPT (повторное воспроизведение)
- 17 Кнопка RND (произвольное воспроизведение)
- 18 Кнопка T/P (программа движения транспорта/тип программы)
- 19 Кнопка ▲ (снятие панели управления)
- 20 Нумерованные кнопки

### Окно дисплея

- 21 Индикаторы приема тюнера—MO (монофонический), ST (стерео)
- 22 Индикатор WMA
- 23 Индикаторы RDS—TP, PTY, AF, REG
- 24 Индикатор MP3
- 25 Индикатор CD
- 26 Режим воспроизведения / индикаторы элементов—RND (произвольное воспроизведение), (диск), (папка), RPT (повторное воспроизведение)
- 27 Индикатор LOUD (громкость)
- 28 Индикатор EQ (эквалайзер)
- 29 Индикаторы режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер)—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER  
• также работает как индикатор обратного отсчета времени.
- 30 Индикаторы информации на диске—TAG (тег ID3 Tag), (папка), (дорожка/файл)  
• Индикатор (музыкальный значок) также загорается, когда для службы DAB отображается DLS.
- 31 Основной дисплей
- 32 Отображение источника / индикатор уровня громкости
- 33 Индикатор Tr (дорожка)

## Основные операции



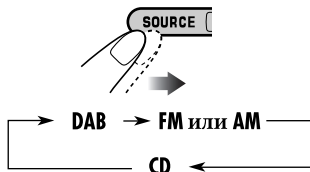
РУССКИЙ

- 1** Включите питание.

Φ/I/ATT



- 2** Выберите источник.

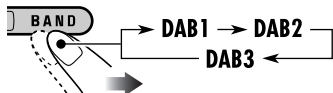


Если некоторые источники не готовы, их невозможно выбрать.

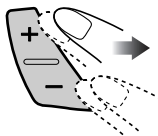
- 3** • Для тюнера FM/AM:



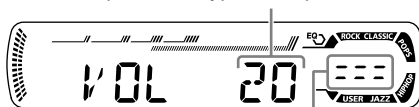
• Для тюнера DAB:



- 4** Настройка уровня звука.



Отображается уровень громкости.



Индикатор уровня громкости

- 5** Настройка необходимого звука.  
(См. страницы 20 и 21).

### Мгновенное снижение громкости (ATT)

Φ/I/ATT



Для восстановления звука нажмите еще раз.

### Выключение питания

Φ/I/ATT

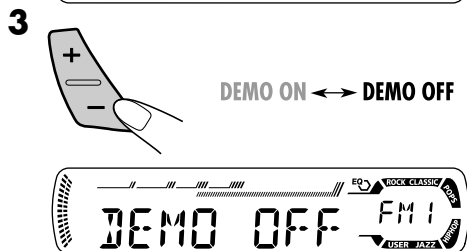
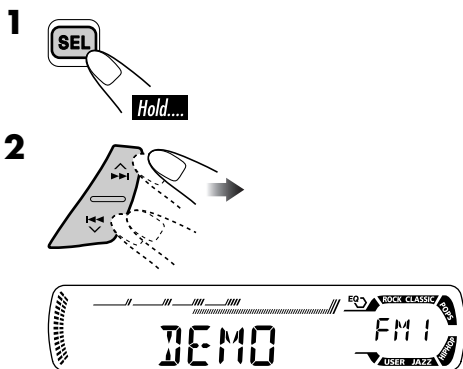


Hold....

## Отмена демонстрации функций дисплея

Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея.

[По умолчанию: DEMO ON]—см. стр. 23.



**4** Завершите процедуру.



## Включение демонстрации функций дисплея

В действии **3** выше...



DEMO ON ↔ DEMO OFF

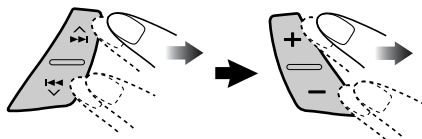
## Настройка часов

**1**



**2** Установите час, минуту и формат времени.

- 1** Выберите “CLOCK H” (час) и настройте час.
- 2** Выберите “CLOCK M” (минута) и настройте минуту.
- 3** Выберите “24H/12H”, затем выберите “24H” (час) или “12H” (час).



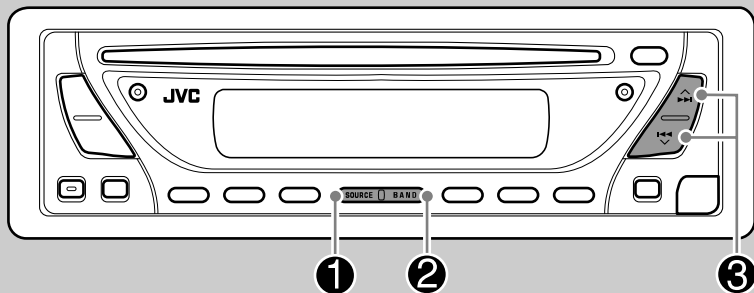
**3** Завершите процедуру.



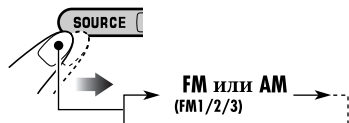
## Просмотр текущего времени на часах при выключенном питании



## Прослушивание радио



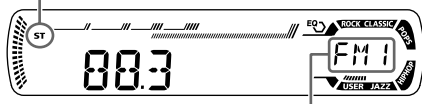
1



2



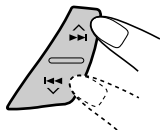
Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



Появится выбранный диапазон.

3

Начните поиск радиостанции.



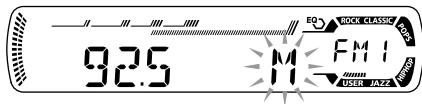
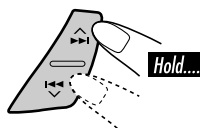
При обнаружении радиостанции поиск прекращается.

**Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.**

### Настройка на радиостанцию вручную

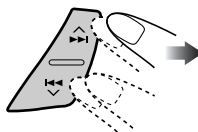
В действии 3 слева...

1

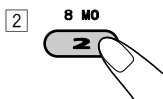
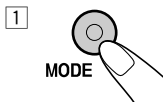


2

Выберите частоты желаемых радиостанций.



## При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



Загорается при включении монофонического режима.



Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

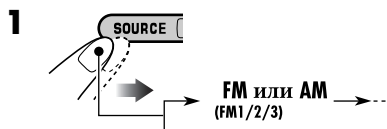
Для восстановления эффекта стерео повторите данную процедуру, чтобы на дисплее появилась надпись “MONO OFF”.

- Индикатор MO исчезает.

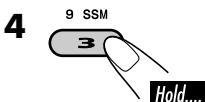
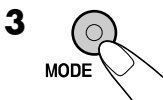
## Сохранение радиостанций

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

**■ Автоматическое программирование FM-радиостанций – SSM (Strong-station Sequential Memory – последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)**



2 Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.

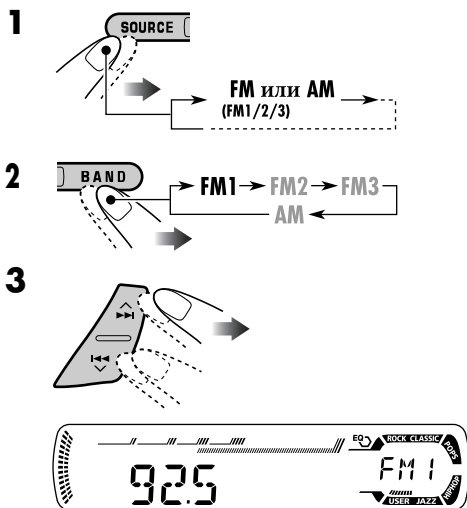


На дисплее мигает надпись “SSM”, которая исчезает по завершении автоматического программирования.

Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

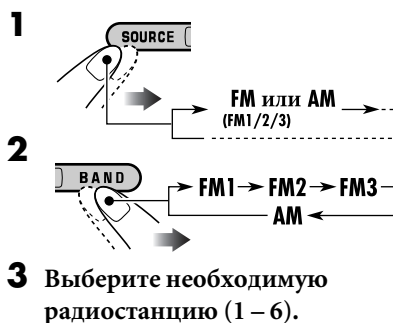
## ■ Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.



Запрограммированный номер мигает некоторое время.

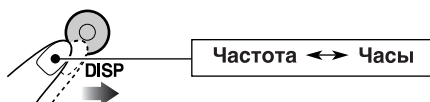
## Прслушивание запрограммированной радиостанции



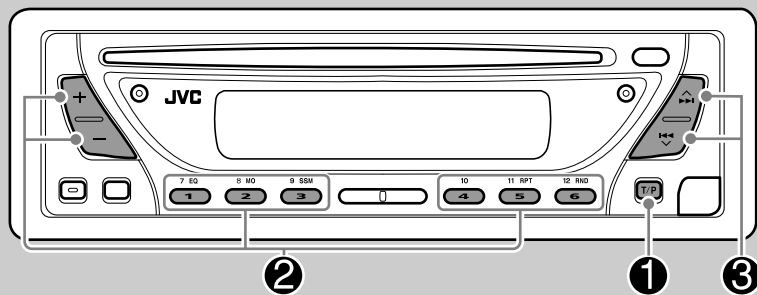
- Если запрограммирована радиостанция FM RDS, можно воспользоваться функцией поиска программы (см. стр. 23).

### Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM (не RDS) или AM

- Информацию для радиостанций FM RDS см. на стр. 11 – 13.

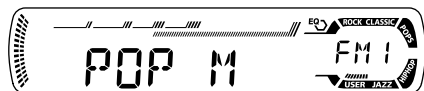
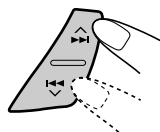
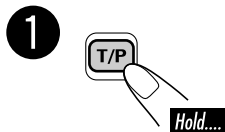


## Поиск любимой программы FM RDS



Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу—PTY Search.

**3** Запустите поиск любимой программы.



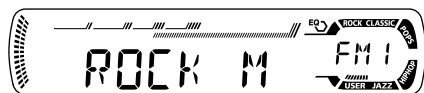
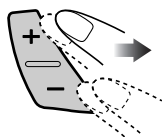
Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода PTY, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

**2** Выберите один из типов любимых типов программ.



или

Выберите один из двадцати девяти кодов PTY.



Пример: Если выбрано "ROCK M"

### Коды PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

### Что можно делать с помощью RDS

Система передачи данных по радио (Radio Data System — RDS) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ.

При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

- Поиск типа программы (PTY) (см. стр. 11)
- Резервный прием сообщений о движении на дорогах—ТА (см. далее) или РТУ (см. стр. 13 и 23)
- Автоматическое отслеживание той же программы—сеть-отслеживающий прием (см. стр. 13)
- Поиск программы (см. стр. 23)

### Сохранение любимых программ

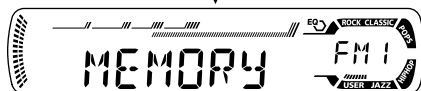
Можно сохранить шесть типов любимых программ.

Для программирования типов программ используйте нумерованные кнопки (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

**1** Выберите код РТУ (см. стр. 11).

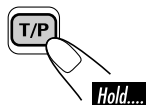
**2** Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



Пример: Если сохранен код “SOCIAL”

**3** Повторите действия **1** и **2** для сохранения других кодов РТУ для других запрограммированных номеров.

**4** Завершите процедуру.



### Использование функции резервного приема

Для прослушивания FM-радиостанций и служб DAB можно использовать один из двух типов резервного приема: резервный прием ТА или резервный прием РТУ.

#### ■ Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на радиостанцию FM RDS, службу DAB или любой другой источник, передающий сообщение о движении на дорогах (Traffic Announcement — ТА), кроме радиостанции AM. Громкость меняется на запрограммированный уровень громкости ТА (см. стр. 23).

#### Включение функции резервного приема ТА



Индикатор TP либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор TP загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор TP мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. Для активации резервного приема ТА настройтесь на другую радиостанцию FM RDS или службу DAB, передающую сигналы, которые необходимы для резервного приема ТА. Индикатор TP прекратит мигать и будет гореть.

#### Отключение функции резервного приема ТА



Индикатор TP гаснет.

## Резервный прием РТУ

Резервный прием РТУ позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу с любого источника, кроме радиостанции AM.

### Информацию об активации предпочитаемого кода РТУ и выборе резервного приема РТУ см на стр. 23.

- Резервный прием РТУ используется также для поиска службы DAB.

Индикатор РТУ либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор РТУ загорается, функция резервного приема РТУ включена.
- Если индикатор РТУ мигает, функция резервного приема РТУ еще не включена. Для активации резервного приема РТУ настройтесь на другую радиостанцию или службу DAB, передающую сигналы, которые необходимы для резервного приема РТУ. Индикатор РТУ прекратит мигать и будет гореть.

Для отключения резервного приема РТУ выберите "OFF" для кода РТУ (см. стр. 23). Индикатор РТУ гаснет.

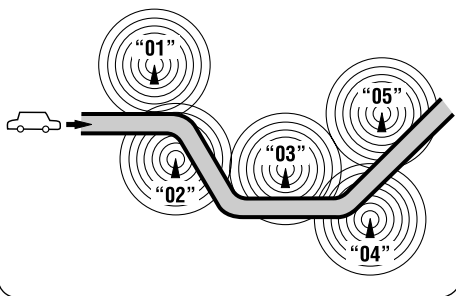
## Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

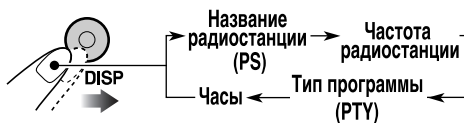
В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен.

Информацию об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. в разделе "AF-REG" на стр. 23.

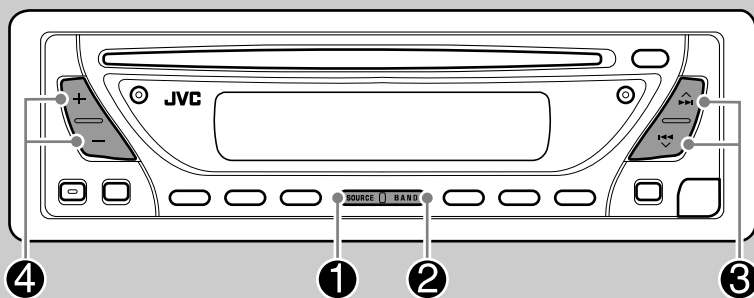
Радиовещание программы А в других диапазонах частот (01 – 05)



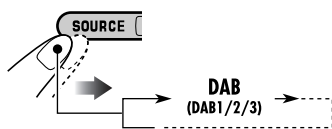
## Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM RDS



## Прослушивание тюнера DAB



1

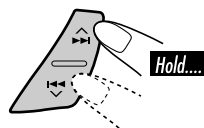


2



3

Начните поиск блока трансляции.

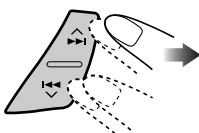


При обнаружении блока трансляции поиск прекращается.

Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

4

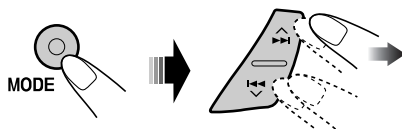
Выберите службу для прослушивания (основную или дополнительную).



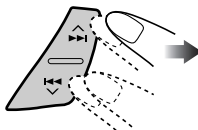
### Настройка на блок трансляции вручную

В действии 3 слева...

1



2 Выберите частоты желаемых блоков трансляции.



### Что такое система "DAB"?

Система DAB обеспечивает качество звука, сравнимое с качеством звука компакт-диска, без помех и искажений. Кроме того, она поддерживает передачу текста, графических изображений и данных. В процессе передачи DAB совмещает несколько программ (называемых "службами"), формируя единый "блок трансляции". Кроме того, каждая "служба", называемая "основной службой", может состоять из отдельных компонентов (называемых "дополнительными службами"). Типичный блок трансляции состоит из шести или более программ (служб), транслируемых одновременно. Данный приемник может выполнять следующие операции:

- Автоматическое отслеживание той же самой программы прием на альтернативных частотах (см. раздел "DAB AF" на стр. 24).

## Сохранение служб DAB

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать шесть служб DAB (основных).

- 1 Выполните действия с ❶ по ❹ на стр. 14, чтобы выбрать нужную службу.
- 2 Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



Запрограммированный номер мигает некоторое время.

## Настройка на запрограммированную службу DAB

- 1 SOURCE → DAB (DAB1/2/3)
- 2 BAND → DAB1 → DAB2 → DAB3
- 3 Выберите номер (1 – 6) нужной запрограммированной службы DAB (основной).



Если выбранная основная служба содержит дополнительные службы, нажмите эту кнопку еще раз для настройки на дополнительные службы.

## Отслеживание той же самой программы (прием на альтернативных частотах)

Можно продолжать прослушивание одной и той же программы с помощью функции приема на альтернативных частотах.

В настройках, установленных на заводе-изготовителе, прием на альтернативных частотах включен.

Информацию об отключении приема на альтернативных частотах см. раздел “DAB AF” на стр. 24.

## Прочие основные возможности DAB

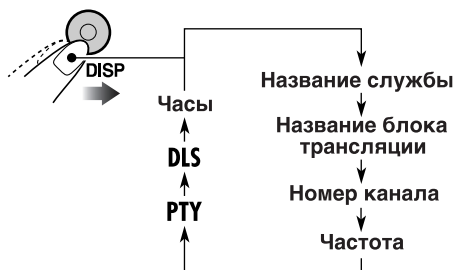
### ■ PTY Search


- Операции в точности соответствуют описанию для радиостанций FM RDS на стр. 11 и 12.
- Невозможно сохранять коды PTY отдельно для тюнера DAB и для тюнера FM.

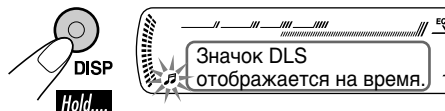
### ■ Резервный прием ТА

- Операции в точности соответствуют описанию для радиостанций FM RDS на стр. 12.

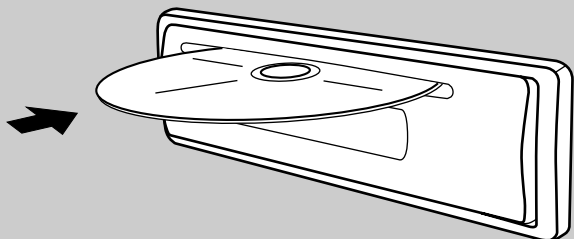
### ■ Изменение отображаемой информации



- Когда отображается значок : Можно установить функцию Dynamic Label Segment (DLS = информация радиотекста DAB).



## Воспроизведение диска

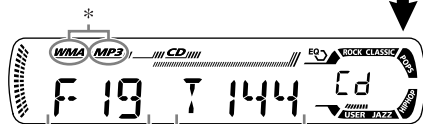


Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.

### О дисках MP3 и WMA

“Дорожки” MP3 и WMA (Windows Media® Audio) (слова “файл” и “дорожка” взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в “папки”.

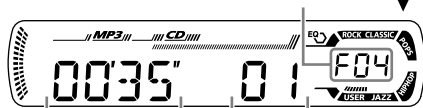
- При установке дисков MP3 или WMA:



Общее количество папок      Общее количество файлов

**Информация диска**  
автоматически (см. стр. 18)  
отображается.

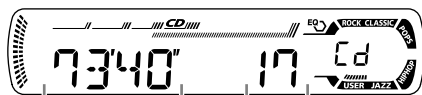
Выбранный номер папки



Истекшее время воспроизведения      Номер текущей дорожки

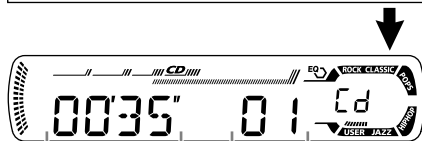
\* Загорается индикатор MP3 или WMA, в зависимости от первого найденного файла.

- При установке звукового компакт-диска или CD-текста:



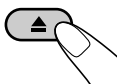
Общее время воспроизведения вставленного диска      Общее количество дорожек вставленного диска

CD-текст: Название диска/исполнитель  
→ Название дорожки появляется автоматически (см. стр. 18).



Истекшее время воспроизведения      Номер текущей дорожки

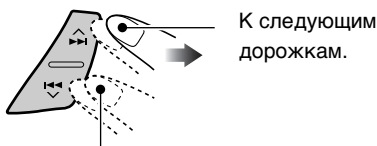
### Останов воспроизведения и извлечение диска



## Быстрая перемотка дорожки вперед или назад

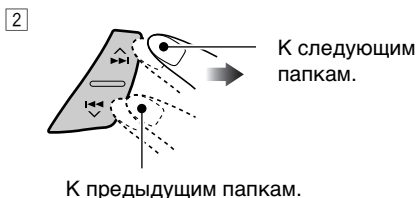
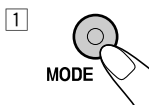


## Переход к следующим/предыдущим дорожкам



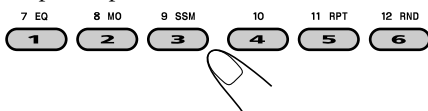
Переход к началу текущей дорожки, а затем к предыдущим дорожкам.

## Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3 или WMA)

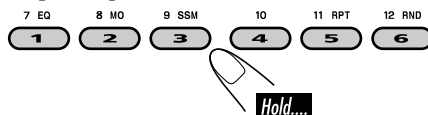


## Непосредственное определение местоположения дорожки (для компакт-диска) или папки (для дисков MP3 или WMA)

Выбор номера 01 – 06:

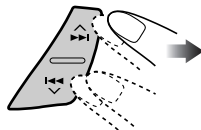


Выбор номера 07 – 12:



- Для использования функции поиска папок на дисках MP3 или WMA необходимо присвоить папкам номера из 2-х цифр, добавляемые в начало имен папок: 01, 02, 03 и т.д.

- Выбор определенной дорожки в папке (для дисков MP3 или WMA) после выбора папки:

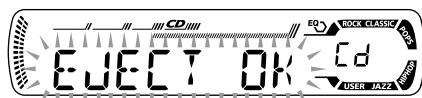


## **■** Запрещение извлечения диска

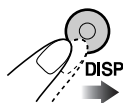
Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.



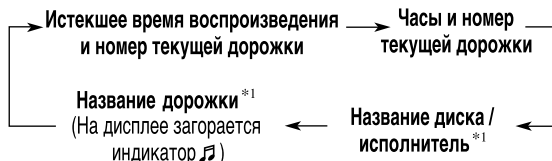
Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.



## Изменение информации на дисплее



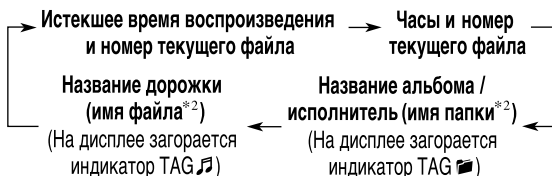
### ■ При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста



\*1 Если текущим диском является звуковой компакт-диск, появляется надпись "NO NAME".

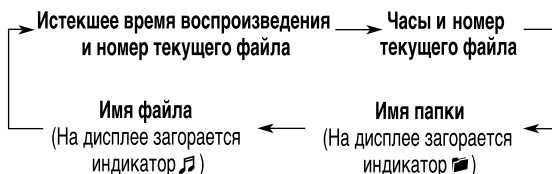
### ■ При воспроизведении диска MP3 или WMA

- Если для параметра "TAG DISP" установлено значение "TAG ON" (см. стр. 24)



\*2 Если в файле MP3 или WMA нет тегов ID3, появляется имя папки и имя файла. В этом случае индикатор TAG не загорается.

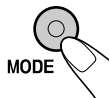
- Если для параметра "TAG DISP" установлено значение "TAG OFF"



## Выбор режимов воспроизведения

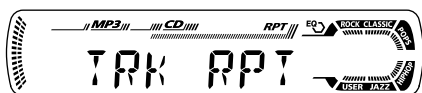
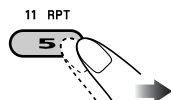
В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.

1



2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

### Повторное воспроизведение



Пример: Если во время воспроизведения диска MP3 выбрано "TRK RPT"

### Режим

**TRK RPT:**


### Повторное воспроизведение

Текущая дорожка.

- Загорается индикатор RPT.

**FLDR RPT\*:**

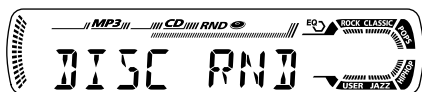
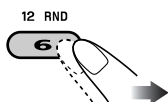
Всех дорожек текущей папки.

- Загораются индикатор  и RPT.

**RPT OFF:**

Отмена.

### Воспроизведение в произвольном порядке




Пример: Если во время воспроизведения диска MP3 выбрано "DISC RND"

### Режим

**FLDR RND\*:**


### Воспроизведение в произвольном порядке

Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д.

- Загораются индикаторы RND и .

**DISC RND:**

Для всех дорожек на диске.

- Загораются индикаторы RND и .

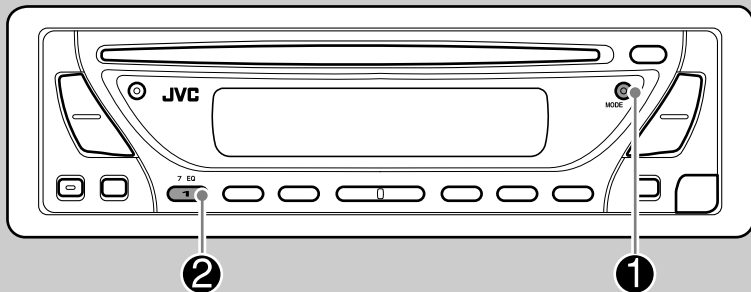
**RND OFF:**

Отмена.

\* Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.

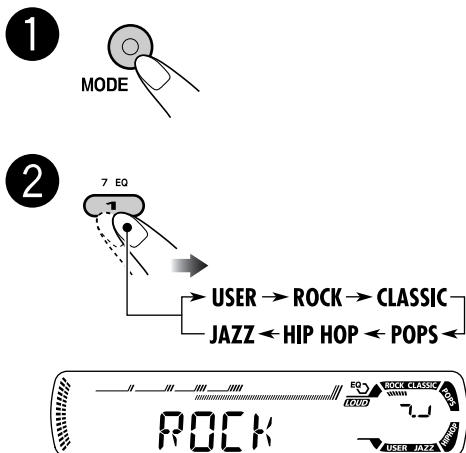
# Настройки звучания

## Выбор запрограммированных режимов звучания (С-EQ: настраиваемый эквалайзер)



РУССКИЙ

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.



Пример: Если выбран "ROCK"

Индикатор	Для:	Запрограммированные настройки		
		BAS* <sup>1</sup>	TRE* <sup>2</sup>	LOUD* <sup>3</sup>
USER	(Бемольный звук)	00	00	OFF
ROCK	Музыка в стиле рок или диско	+03	+01	ON
CLASSIC	Классическая музыка	+01	-02	OFF
POPS	Легкая музыка	+04	+01	OFF
HIP HOP	Музыка в стиле фанк или рэп	+02	00	ON
JAZZ	Джазовая музыка.	+02	+03	OFF

Шаблон индикации для каждого режима звучания:

USER	ROCK	CLASSIC
JAZZ	HIP HOP	POPS

\*<sup>1</sup> BAS: Низкие частоты

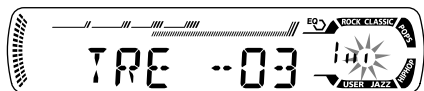
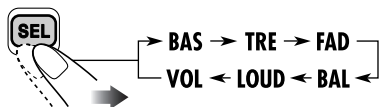
\*<sup>2</sup> TRE: Верхние частоты

\*<sup>3</sup> LOUD: Громкость

## Настройка звучания

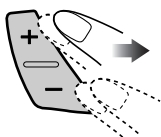
Характеристики звучания можно настроить по своему желанию.

1

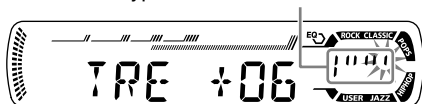


Пример: Если выбрано “TRE”

2



Шаблон индикации  
изменяется при настройке  
уровня.



Индикатор	Действие:	Диапазон
BAS* <sup>1</sup> (низкие частоты)	Настройте низкие частоты.	-06 (мин.) до +06 (макс.)
TRE* <sup>1</sup> (верхние частоты)	Настройте верхние частоты.	-06 (мин.) до +06 (макс.)
FAD* <sup>2</sup> (микшер)	Настройка баланса передних и задних динамиков.	R06 ( только задние) до F06 (только передние)
BAL (баланс)	Настройка баланса левых и правых динамиков.	L06 ( только левые) до R06 (только правые)
LOUD* <sup>1</sup> (громкость)	Увеличьте низкие и высокие частоты для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости.	LOUD ON ↕ LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup> (громкость)	Настройте громкость.	От 00 (мин.) до 30 до 50 (макс.)* <sup>4</sup>

\*<sup>1</sup> При настройке верхних и нижних частот или громкости выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (C-EQ), включая режим “USER” (пользовательский).

\*<sup>2</sup> При использовании системы с двумя динамиками установите для микшера уровень “00”.

\*<sup>3</sup> Обычно кнопки +/- функционируют в качестве регулятора громкости. Поэтому нет необходимости выбирать “VOL” для настройки уровня громкости.

\*<sup>4</sup> В зависимости от настройки регулятора усиления. (Подробнее см. на стр.24.)

# Общие настройки — PSM

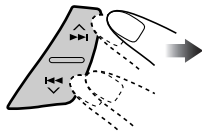
## Стандартная процедура

Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице ниже.

1

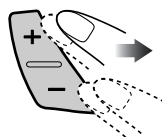


2 Выберите параметр PSM.



Пример: Если выбрано "DIMMER"

3 Настройте выбранный параметр PSM.



4 Повторите действия 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

5 Завершите процедуру.



Значения настройки PSM можно записать в следующую таблицу.

DEMO	
CLOCK H	
CLOCK M	
24H/12H	
CLK ADJ	
AF REG	
PTY-STBY	
TA VOL	
P-SEARCH	
DAB AF	
DAB VOL	
DAB ANT	
DIMMER	
TEL	
SCROLL	
TAG DISP	
AMP GAIN	

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для правки]
<b>DEMO</b> Демонстрация функций дисплея	<b>DEMO ON:</b> [По умолчанию]; Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [7]. <b>DEMO OFF:</b> Отмена.
<b>CLOCK H</b> Настройка часа	0 – 23 (1 – 12), [7] [По умолчанию: 0 (0:00)]
<b>CLOCK M</b> Настройка минуты	00 – 59, [7] [По умолчанию: 00 (0:00)]
<b>24H/12H</b> Отображение времени в 24-часовом или 12-часовом формате	12H ⇄ 24H, [7] [По умолчанию: 24H]
<b>CLK ADJ</b> Настройка часов	<b>AUTO:</b> [По умолчанию]; Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных СТ (время на часах) в сигнале RDS. <b>OFF:</b> Отмена.
<b>AF-REG</b> Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	Когда принимаемые от текущей радиостанции сигналы становятся слабыми... <b>AF:</b> [По умолчанию]; Переключение на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в настоящее время), [13]. • Загорается индикатор AF. <b>AF REG:</b> Переключение на другую радиостанцию, передающую ту же программу. • Загораются индикаторы AF и REG. <b>OFF:</b> Отмена (недоступно, если для параметра “DAB AF” установлено значение “AF ON”).
<b>PTY-STBY</b> Резервный PTY	Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из 29 кодов PTY, [13]. <b>OFF</b> [По умолчанию] → 29 кодов PTY, [11] → (возврат в начало)
<b>TA VOL</b> Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	[По умолчанию: VOL 20]; VOL 00 – VOL 30 или 50* *Зависит от использования регулятора усиления.
<b>P-SEARCH</b> Поиск программ	<b>ON:</b> Используя данные AF, приемник настраивается на другую частоту, передающую ту же программу, прием которой осуществляется на первоначальной запрограммированной радиостанции RDS если уровень сигналов запрограммированной радиостанции недостаточен. <b>OFF:</b> [По умолчанию]; Отмена.

Продолжение на следующей странице...

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для правки]
<b>DAB AF</b> Прием на альтернативных частотах	<b>AF ON:</b> [По умолчанию]; Отслеживание программы среди служб DAB и радиостанций FM RDS, [15]. <b>AF OFF:</b> Отмена.
<b>DAB VOL</b> Настройка громкости DAB	Можно настроить уровень громкости тюнера DAB (VOL -12 — VOL +12) в соответствии с уровнем входного сигнала FM и сохранить это значение. [По умолчанию: VOL 00]
<b>DAB ANT</b> DAB антенна	К антенне DAB данного приемника можно подвести питание с помощью усилителя (не поставляется). <b>ON:</b> При использовании антенны DAB с усилителем. <b>OFF:</b> [По умолчанию]; При использовании антенны DAB без усилителя.
<b>DIMMER</b> Затемнение	<b>ON:</b> Включение затемнения. <b>OFF:</b> [По умолчанию]; Отмена.
<b>TEL</b> Отключение звука телефона	<b>MUTING 1/MUTING 2:</b> Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. <b>OFF:</b> [По умолчанию]; Отмена.
<b>SCROLL*</b> Прокрутка	<b>ONCE:</b> [По умолчанию]; однократная прокрутка информации на диске. <b>AUTO:</b> Повторение прокрутки (с интервалом 5 секунд). <b>OFF:</b> Отмена. • При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.
<b>TAG DISP</b> Отображение тегов	<b>TAG ON:</b> [По умолчанию]; отображение тега ID3 во время воспроизведения дорожек MP3/WMA, [18]. <b>TAG OFF:</b> Отмена.
<b>AMP GAIN</b> Регулятор усиления	Можно изменить максимальный уровень громкости данного приемника. <b>HIGH PWR:</b> [По умолчанию]; VOL 00 – VOL 50 <b>LOW PWR:</b> VOL 00 – VOL 30 (Выберите этот параметр для предотвращения повреждения динамика, если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт).

\* Некоторые символы не будут отображаться (будет отображаться пустое место) на дисплее. (Пример: "ABC&l#>" ⇒ "ABCA D ".)

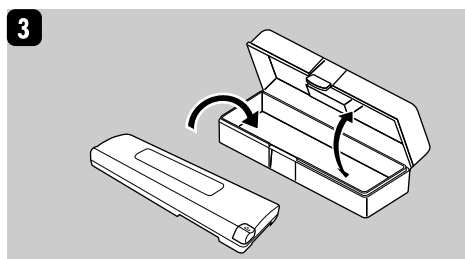
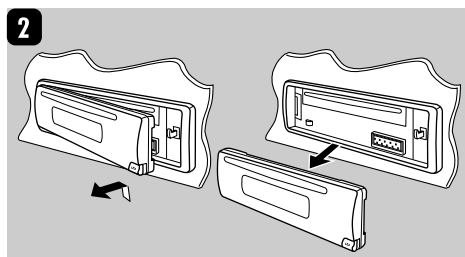
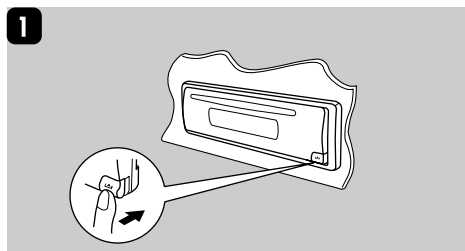
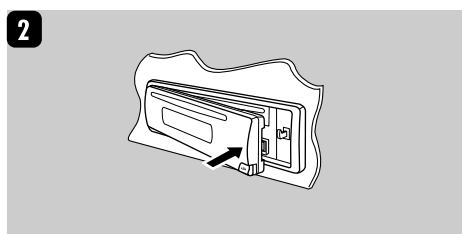
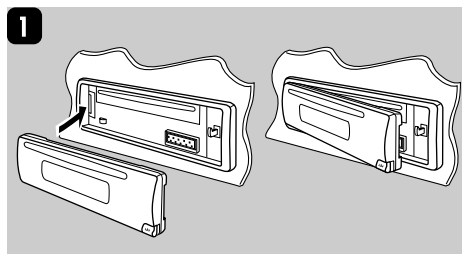
# Отсоединение панели управления

При отсоединении или подсоединении панели управления следует соблюдать меры предосторожности во избежание повреждения разъемов в задней части панели управления и на ее держателе.

## ■ Отсоединение панели управления

Прежде чем отсоединить панель управления, обязательно отключите подачу питания.

## ■ Подключение панели управления

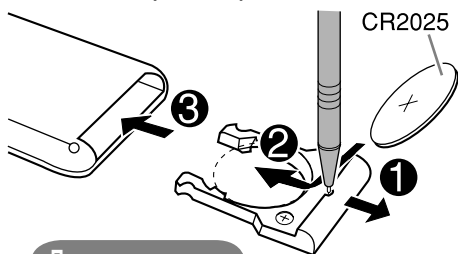


РУССКИЙ

Согласно приведенным в настоящем документе инструкциям, данным приемником можно управлять в дистанционном режиме (с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления). Для управления данным приемником рекомендуется использовать пульт дистанционного управления модели RM-RK60.

- При использовании направляйте пульт дистанционного управления непосредственно на датчик дистанционного управления, расположенный на приемнике. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

## Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)

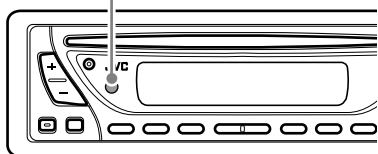


### Предупреждение :

- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
  - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
  - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
  - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
  - При утилизации батарей или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

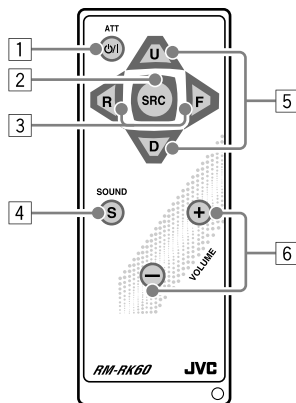
### Предостережение для телеметрического датчика:

#### Телеметрический датчик



- НЕ подвергайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).

## Основные элементы и функции



- 1 Кнопка **⏻ / I** ATT (резервный/работающий аттенуатор)
  - Включение и отключение питания, а также ослабление звука.
- 2 Кнопка SRC (источник звука)
  - Осуществляет выбор источника звука.
- 3 Кнопки R (назад) / F (вперед)
  - При кратковременном нажатии выполняется поиск радиостанций или служб DAB.
  - При нажатии и удержании выполняется поиск блоков трансляции.
  - При нажатии и удержании выполняется быстрая перемотка дорожки вперед или назад.
  - Смена дорожек на диске.
- 4 Кнопка SOUND
  - Выбор режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер).
- 5 Кнопки U (вверх) / D (вниз)
  - U (вверх): смена диапазонов FM/AM/DAB.
  - D (вниз): смена запрограммированных радиостанций или служб DAB.
  - Изменение папки дисков MP3/WMA.
- 6 Кнопка VOLUME +/-
  - Настройка уровня звука.

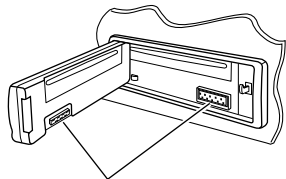
Приемник поставляется с функцией рулевого пульта дистанционного управления.

- Для получения информации о подключении монитора см. Руководство по установке/подключению (отдельное руководство).

# Обслуживание

## Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

## Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя компакт-дисков в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Конденсация влаги может привести к неисправности проигрывателя компакт-дисков. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

## Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

Центральный держатель



## Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным.

Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.

- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т. д.) для чистки дисков.



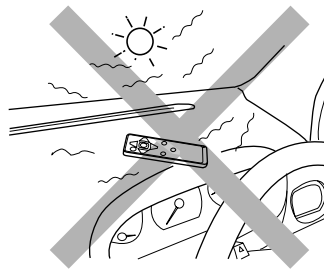
## Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.

Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т. д.



Внимание :



## Не используйте следующие диски:

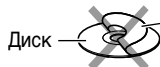
Изогнувшийся диск



Диск с наклейкой



Диски с остатками наклейки



Диск с наклеиваемой этикеткой

# Дополнительная информация о приемнике

## Основные операции

### Включение питания

- Для включения питания данного приемника можно также нажать SOURCE.

### Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

### Выбор источника звука

- Источник “CD” невозможно выбрать, если в приемник не загружен ни один диск.

## Операции с радиоприемником

### Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
  - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
  - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
  - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

## Операции с FM RDS

- Для получения дополнительной информации о системе RDS посетите сайт «<http://www.rds.org.uk>».
- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.
- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах, уровень громкости (громкость TA) автоматически меняется на запрограммированный.
- Если для служб DAB включен прием на альтернативных частотах (DAB AF), сеть-отслеживающий прием (AF-REG) также автоматически включается. При этом сеть-отслеживающий прием невозможно отключить, пока не отключен прием на альтернативных частотах.

## Операции с тюнером DAB

### Общие сведения

- Только основные службы DAB могут быть запрограммированы, даже при сохранении дополнительной службы.
- При сохранении новой службы DAB с тем же запрограммированным номером происходит удаление ранее запрограммированной службы DAB.
- При нажатии и удержании кнопки DISP отображается надпись “NO TEXT”.

## Операции с дисками

### Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом “Compact Disc Digital Audio”. Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

### Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD-текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA.
- Если диск загружен, при выборе “CD” в качестве источника начинается воспроизведение диска.

### Установка диска

- Если диск вставлен неправильной стороной, он автоматически извлекается.
- Не устанавливайте диски диаметром 8 см (компакт-диски с одиночными композициями) и диски необычной формы (сердце, цветок и т.д.) в загрузочный отсек.

### Воспроизведение диска

- При быстрой перемотке диска MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.

### Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи

- Используйте только “завершенные” компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном приемнике в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  - Диски загрязнены или поцарапаны;
  - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
  - Линза звукоснимателя загрязнена;
  - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;
  - Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятно, царапина, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
  - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
 Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к их неисправности или повреждению.

## Воспроизведение диска MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
  - Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег ID3 (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
  - Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
  - Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
    - скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
    - Частота дискретизации: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1) 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2) 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для WMA)
    - Формат диска: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
  - Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
    - ISO 9660 Level 1: до 12 символа
    - ISO 9660 Level 2: до 31 символа
    - Romeo\*: до 128 (72) символов
    - Joliet\*: до 64 (36) символов
    - Длинное имя файла Windows\*: до 128 (72) символов
- \* Значение в скобках представляет собой максимально допустимое число символов для имен файлов/папок в случае, если суммарное количество файлов и папок составляет 313 или больше.
- Данный приемник может в сумме распознать 512 файлов, 200 папок и 8 иерархий.
  - Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах). Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.

- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
  - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
  - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
  - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
  - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
  - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
  - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
  - файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

## Смена источника звука

- При смене источника сигнала воспроизведение прекращается (извлечения диска не происходит). При повторном выборе “CD” в качестве источника звука воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

## Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. (Воспроизведение диска при этом не начинается).

## Общие настройки – PSM

- Если для элемента “AMP GAIN” настройка “HIGH PWR” меняется на “LOW PWR” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOL 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOL 30”.

# Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Причины	Способы устранения
Общие сведения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не слышен звук динамиков.</li> </ul>	Установлен на минимальный уровень громкости.	Отрегулируйте до оптимального уровня.
		Неправильные соединения.	Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Приемник не работает.</li> </ul>	Встроенный микрокомпьютер может неправильно функционировать из-за шума и т.п.	Перенастройте приемник (см. стр. 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Автоматическое программирование SSM не работает.</li> </ul>	Слишком слабые сигналы.	Сохраните радиостанции вручную.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Статические помехи при прослушивании радио.</li> </ul>	Антенна вставлена неплотно.	Плотно подсоедините антенну.
Воспроизведение диска	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск автоматически извлекается.</li> </ul>	Диск вставлен неправильной стороной.	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи.</li> <li>Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной и многократной записи.</li> </ul>	Сеанс компакт-диска однократной или многократной записи не завершен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом.</li> <li>Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не может быть воспроизведен и или извлечен.</li> </ul>	Диск заблокирован.	Снимите блокировку с диска (см. стр. 17).
		Возможно, проигрыватель компакт-дисков работает неправильно.	Принудительно извлеките диск (см. стр. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук, записанный на диске, иногда прерывается.</li> </ul>	Неровная дорога.	Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге.
		Диск поцарапан.	Смените диск.
Неправильные соединения.		Проверьте кабели и соединения.	

Симптомы	Причины	Способы устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диск не воспроизводится.</li> </ul>	<p>На диске нет дорожек MP3 и WMA.</p>	<p>Смените диск.</p>
	<p>В именах дорожек MP3 и WMA нет расширения &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;.</p>	<p>Добавьте к именам файлов расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;.</p>
	<p>Дорожки MP3 и WMA записываются в формате, не совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet.</p>	<p>Смените диск. (Запишите дорожки MP3/WMA с помощью совместимого оборудования.)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слышен шум.</li> </ul>	<p>Воспроизводимая дорожка не является дорожкой MP3/WMA (хотя имеет расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;).</p>	<p>Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt; к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись “CHECK”).</li> </ul>	<p>Время считывания зависит от степени сложности конфигурации папки или файла.</p>	<p>Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дорожки невозможно воспроизвести намеченным образом.</li> </ul>	<p>Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.</p>	<p>_____</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Время от начала воспроизведения неправильное.</li> </ul>	<p>Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск.</p>	<p>_____</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• На дисплее появляется надпись “NO FILES” (нет файлов).</li> </ul>	<p>Текущий диск не содержит дорожек MP3/WMA.</p>	<p>Вставьте диск, содержащий дорожки MP3 или WMA.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома).</li> </ul>	<p>Этот приемник может отображать только буквы алфавита (заглавные: A – Z), цифры и ограниченное количество символов.</p>	<p>_____</p>

# Технические характеристики

## ■ БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА

Максимальная выходная мощность:

Передние: 50 Вт на каждый канал

Задние: 50 Вт на каждый канал

Длительная выходная мощность (RMS):

Передние: 19 Вт на канал в при 4  $\Omega$  от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.

Задние: 19 Вт на канал в при 4  $\Omega$  от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.

Импеданс нагрузки: 4  $\Omega$  (допустимо от 4  $\Omega$  до 8  $\Omega$ )

Диапазон настройки тембра:

Низкие:  $\pm 10$  дБ при 100 Гц

частоты:  $\pm 10$  дБ при 10 кГц

Частотная характеристика: от 40 Гц до 20 000 Гц

Отношение сигнал/помеха: 70 дБ

Уровень линейного выхода/полное сопротивление: нагрузка 2 В/20 к $\Omega$  (полная шкала)

Импеданс выходного сигнала: 1 к $\Omega$

Другая клемма: вход рулевого пульта дистанционного управления

## ■ БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА

Диапазон частот:

FM: от 87,5 МГц до 108,0 МГц

AM: (СВ) от 522 кГц до 1 620 кГц

(ДВ) от 144 кГц до 279 кГц

**[Радиоприемник в диапазоне FM]**

Полезная чувствительность:

11,2 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 дБ пороговая чувствительность:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Альтернативная отстройка (400 кГц): 65 дБ

Частотная характеристика:

от 40 Гц до 15 000 Гц

Разделение стереоканалов: 30 дБ

Коэффициент захвата: 1,5 дБ

**[Радиоприемник в диапазоне СВ]**

Чувствительность: 20  $\mu$ V

Избирательность: 35 дБ

**[Радиоприемник в диапазоне ДВ]**

Чувствительность: 50  $\mu$ V

**[Радиоприемник в диапазоне DAB]**

Чувствительность: (в диапазоне III) -98 дБм

(в L-диапазоне) -96 дБм

Избирательность: 40 дБ

## ■ БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип: проигрыватель компакт-дисков

Система обнаружение сигнала:

бесконтактное оптическое считывание

(полупроводниковый лазер)

Число каналов: 2 канала (стерео)

Частотная характеристика:

от 5 Гц до 20 000 Гц

Динамический диапазон: 96 дБ

Отношение сигнал/помеха: 98 дБ

Коэффициент детонации: в пределах допусков измерительной аппаратуры

Формат декодирования MP3:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с

Формат декодирования WMA (Windows Media<sup>®</sup> Audio):

Макс. скорость передачи битов: 192 кбит/с

## ■ ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Электрическое питание:

Рабочее напряжение:

постоянное напряжение 14,4 В

(допустимо от 11 В до 16 В)

Система заземления: отрицательное заземление

Допустимая рабочая температура:

0°C до +40°C

Габариты, мм (Ш  $\times$  В  $\times$  Г)

Монтажный размер (прибл.):

182 мм  $\times$  52 мм  $\times$  150 мм

Размер панели (прибл.):

188 мм  $\times$  58 мм  $\times$  11 мм

Масса (прибл.):

1,4 кг (без дополнительных принадлежностей)

*Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.*

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.



**Having TROUBLE with operation?**

**Please reset your unit**

**Refer to page of How to reset your unit**

**Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?**

**Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück**

**Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts**

**Затруднения при эксплуатации?**

**Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство**

**Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу**

**JVC**



EN, GE, RU

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

0105MNMMDWJEIN